

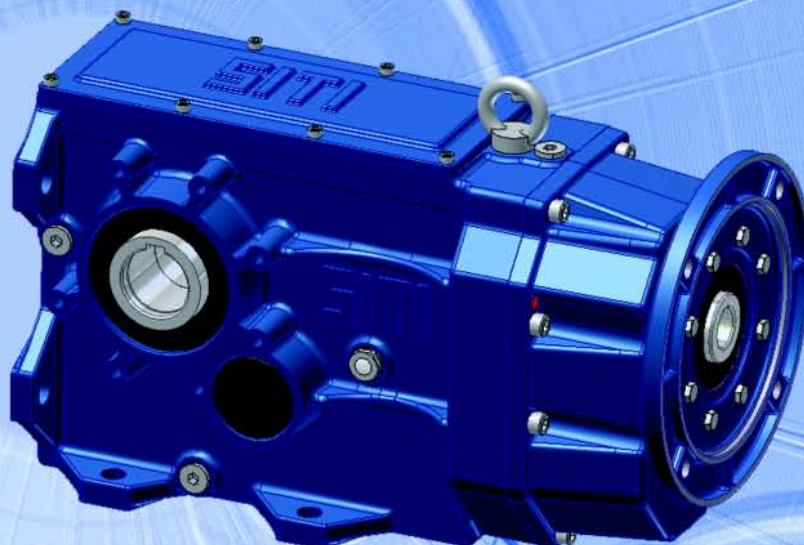
SITI

SPA

SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI



BH - MBH



CATALOGO TECNICO - COMMERCIALE

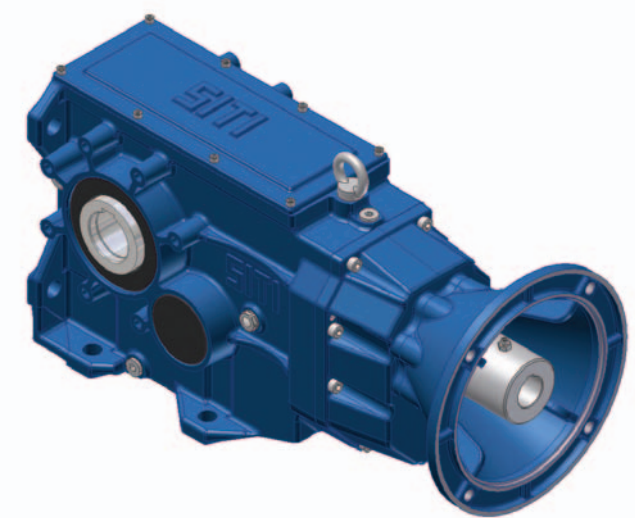
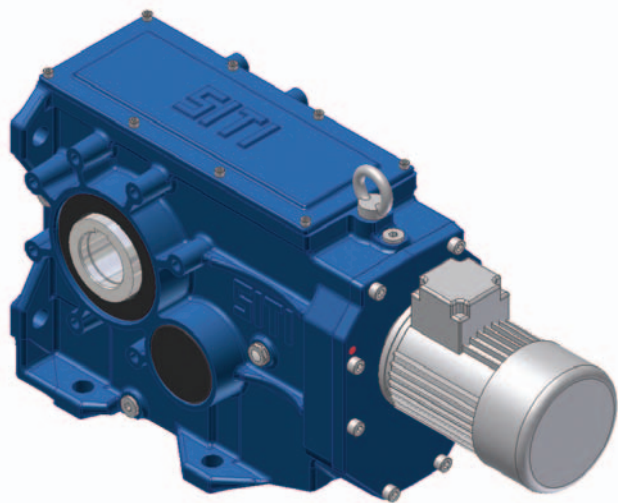
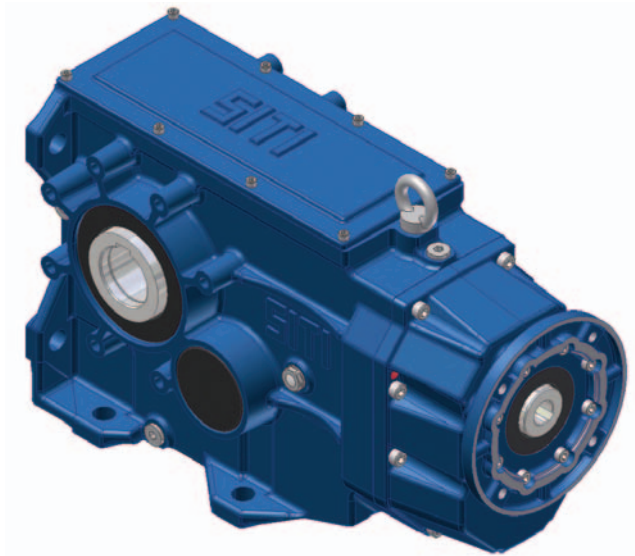
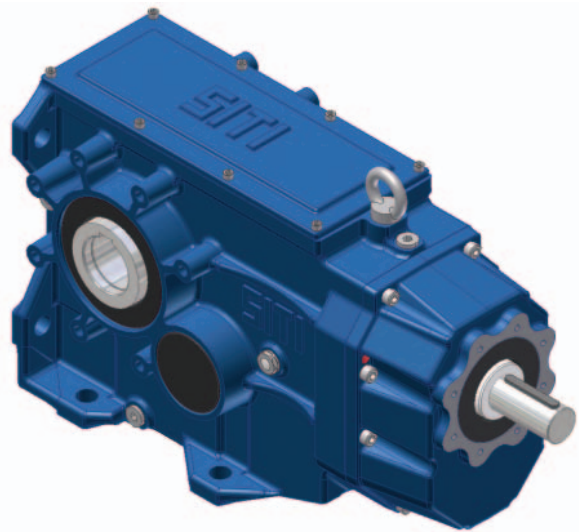


TECHNICAL & COMMERCIAL CATALOGUE



TECHNISCHER HANDELSKATALOG

12.2005



<u>DATI DI IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE</u>	4	<u>MANUFACTURER'S DATA</u>	4	<u>KENNZEICHNUNGSDATEN DES HERSTELLERS</u>	4
<u>CARATTERISTICHE GENERALI</u>	5	<u>GENERAL FEATURES</u>	5	<u>ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN</u>	5
PREMESSA	5	INTRODUCTION	5	VORWORT	5
CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE	5	DESIGN FEATURES	5	BAUEIGENSCHAFTEN	5
DESIGNAZIONE	6	UNIT DESIGNATION	6	TYPENBEZEICHNUNG	6
POSIZIONI DI MONTAGGIO	7	MOUNTING POSITION	7	EINBAULAGEN	7
POSIZIONE MORSETTIERA	7	POSITION OF TERMINAL BOX	7	KLEMMBRETT	7
LUBRIFICAZIONE	8	LUBRICATION	8	SCHMIERUNG	8
Sostituzione dell'olio	8	Replacement of oil	8	Ölwechsel	8
POTENZA TERMICA W_t (kW)	42	THERMAL POWER W_t (kW)	42	THERMISCHE GRENZLEISTUNG W_t (kW)	42
<u>ACCESSORI</u>	43	<u>ACCESSORIES</u>	43	<u>ZUBEHÖR</u>	43
DISPOSITIVO ANTIRETRO	43	BACKSTOP DEVICE	43	RÜCKLAUFSPERRE	43
BRACCIO DI REAZIONE	44	TORQUE ARM	44	DREHMOMENTSTUTZE	44
FLANGE IN USCITA	45	OUTPUT FLANGES	45	ABTRIEBSFLANSCH	45
ALBERI LENTI	46	OUTPUT SHAFTS	46	STECKWELLEN	46
CALETTATORI	47	TAPER LOCK DEVICES	47	SCHRUMPFSCHEIBEN	47
<u>PARTI DI RICAMBIO</u>	48	<u>SPARE PARTS</u>	48	<u>ERSATZTEILE</u>	48
CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA	54	TERMS AND CONDITIONS OF SALE	54		

SITI S.p.A. La ringrazia per la fiducia accordata e Le ricorda che il Suo riduttore è il risultato di un lavoro di miglioramento del prodotto che i nostri tecnici perseguono continuamente, grazie ad una ricerca costante nel settore.

La rete di Assistenza è a Sua disposizione per aiutarLa a risolvere dubbi che potessero sorgere nella lettura di questa pubblicazione.

E' vietata la riproduzione, la memorizzazione o l'alterazione, anche parziale, di questa pubblicazione, senza una autorizzazione scritta da parte della SITI S.p.A.

We, at SITI S.p.A., would like to thank you for the confidence shown in choosing our products. Our dedication to quality and innovation has allowed us to develop highly efficient gearboxes able to fulfil even the most demanding requirements.

In case of any doubt, please do not hesitate to contact our Customer Service Department or Service centers for more detailed information.

Copyright. The contents of the manual and drawings are valuable trade secrets and must not be given to third parties, copied, reproduced, disclosed or transferred unless duly authorized by SITI S.p.A. in writing in advance.

Die Firma SITI bedankt sich für das geschenkte Vertrauen und möchte Sie darauf aufmerksam machen, dass das Untersetzungsgetriebe das Ergebnis einer langen Verbesserungsarbeit sowie einer konstanten Forschung in diesem Bereich darstellt.

Der Kundendienst steht gern zu Ihrer Verfügung, um eventuelle Zweifel, die beim Lesen dieser Veröffentlichung aufsteigen können, zu beseitigen.

Es ist verboten, diese Unterlage ohne die schriftliche Genehmigung der Firma SITI S.p.A. zu vervielfältigen, elektronisch zu speichern oder auch teilweise zu modifizieren.

DATI DI IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE

 SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI ® RIDUTTORI MOTORIDUTTORI VARIATORI CONTINUI MOTORI ELETTRICI C.A./C.C. GIUNTI ELASTICI
<hr/> SEDE e STABILIMENTO Via G. Di Vittorio, 4 40050 Monteveglio - BO - Italy Tel. +39/051/6714811 Fax. +39/051/6714858 E-mail: info@sitiriduttori.it WebSite: www.sitiriduttori.it

MANUFACTURER'S DATA

 SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI ® GEARBOXES GEARED MOTORS SPEED VARIATORS A.C./D.C. ELECTRIC MOTORS FLEXIBLE COUPLINGS
<hr/> HEADQUARTER Via G. Di Vittorio, 4 40050 Monteveglio - BO - Italy Tel. +39/051/6714811 Fax. +39/051/6714858 E-mail: info@sitiriduttori.it WebSite: www.sitiriduttori.it

KENNZEICHNUNGSDATEN DES HERSTELLERS

 SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI ® GETRIEBE GETRIEBEMOTOREN VERSTELLGETRIEBE WECHSEL- UND GLEICHSTROM MOTOREN ELASTISCHE KUPPLUNGEN
<hr/> SITZ UND BETRIEB Via G. Di Vittorio, 4 40050 Monteveglio - BO - Italy Tel. +39/051/6714811 Fax. +39/051/6714858 E-mail: info@sitiriduttori.it WebSite: www.sitiriduttori.it

La SITI S.p.A. si riserva il diritto di apportare senza preavviso modifiche alle caratteristiche tecniche ed agli accessori dei prodotti contenuti in questo catalogo.

SITI S.p.A. reserves the right to modify without notice the technical features and the accessories of the products contained in this catalogue.

SITI S.p.A. ist erlaubt, Änderungen den technischen Merkmalen sowohl den Zubehören durchzuführen, die in diesem Katalog vorliegend sind.

CARATTERISTICHE GENERALI

PREMESSA

Il presente catalogo è relativo ai **riduttori ad assi ortogonali serie BH-MBH**, costruiti dalla SITI SpA.

I riduttori della serie **BH-MBH** hanno il corpo in ghisa G25 dal design moderno e sono dotati di tre stadi di riduzione.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- Riduttori dotati di rotismi a tre stadi di riduzione.
- I tre stadi di riduzione sono formati da una coppia di entrata formata da due ingranaggi cilindrici con dentatura elicoidale, accuratamente corretta per una migliore resistenza ai carichi, una coppia conica a dentatura spiroidale Gleason (dentature tipo Duplex) e da una coppia finale cilindrica con profilo ad evolvente, anch'essa accuratamente corretta per una migliore resistenza ai carichi.
- Sono realizzati in 8 grandezze: 63 - 80 - 100 - 125 - 140 - 160 - 180 - 200.
- Le coppie nominali trasmissibili sono comprese fra 280 Nm e 14000 Nm.
- La capacità di carico delle dentature è stata verificata secondo le norme DIN 3990, UNI 8862, AGMA 2001 B 88 ed il progetto ISO 6336, con calcolo della resistenza sia a pitting che a flessione al piede del dente, per una durata nominale accuratamente bilanciata ed estremamente elevata.
- Gli alberi di uscita delle grandezze 63, 80, 100, 125, sono supportati da cuscinetti radiali. Su richiesta possono essere montati cuscinetti a rulli conici, montati di serie sulle grandezze 140, 160, 180, 200.
- Tutti gli ingranaggi sono costruiti in acciaio da cementazione (18NiCrMo5 o materiali di equivalente resistenza e temprabilità), e sottoposti a cementazione, tempra e distensione per elevata resistenza alle sollecitazioni statiche e dinamiche e all'usura.
- Gli alberi lenti cavi (soluzione standard) sono costruiti in acciaio.
- Gli alberi lenti pieni, (soluzione optional) sono costruiti in acciaio da bonifica 42 Cr Mo 4, o materiali di simili proprietà.
- Le carcasse sono costruite in ghisa G25 secondo UNI 5007.
- I rendimenti dinamici sono molto elevati: 0,92.
- E' possibile operare in condizioni di esercizio particolarmente severe garantendo ancora delle durate soddisfacenti; a questo proposito, raccomandiamo di riferirsi scrupolosamente alle indicazioni relative ai fattori di servizio e, nei casi dubbi, consigliamo di interpellare il nostro servizio tecnico.

GENERAL FEATURES

INTRODUCTION

This catalogue refers to the **bevel helical gearboxes type BH-MBH**, manufactured by SITI SpA.

This range is made in cast iron G25 showing a modern design casing and three stages of reduction.

DESIGN FEATURES

- **Gearboxes equipped with trains of gears at three stages of reduction.**
- **The three stages of reduction consist of: on the input side, one helical gear pair, with involute profile, accurately corrected for improved strength; in the middle, one bevel gear pair with spiral GLEASON TOOTHING (duplex type); one cylindrical final gear pair, with involute profile, accurately corrected in view of an improved strength.**
- **These gearboxes are made in 8 sizes: 63 - 80 - 100 - 125 - 140 - 160 - 180 - 200.**
- **Rated transmissible torques range from 280 Nm to 14000 Nm.**
- **Load capacities of toothing comply with DIN 3990, UNI 8862, AGMA 2001 B88 norms and the ISO 6336 draft proposal, both with the surface pitting resistance and the tooth root bending strength calculation, in view of an accurately balanced and extremely high nominal life.**
- **The output shafts of sizes 63, 80, 100, 125 are supported by radial ball bearings; on request, taper roller bearings can be fitted on these sizes. On the contrary, taper roller bearings are standard on the sizes 140, 160, 180, 200.**
- **The whole range of gears is made in case hardening steel (18NiCrMo5 or material equivalent in strength and hardenability) and submitted to case hardening, quenching and stress-relieving, to give high resistance to static and dynamic loads and to wear.**
- **Hollow output shafts (standard solution) are made in steel.**
- **Solid output shafts (optional) are made in hardening and tempering steel 42CrMo4 or materials assuring similar properties.**
- **Housings are built in G25 cast iron according to UNI 5007 specifications.**
- **Dynamic efficiencies are very high: 0.92.**
- **It is allowed to operate in particularly severe conditions of application, still saving sufficiently satisfactory life times; in connection with this, we recommend to strictly adhere to the indications of our technical catalogue and, if in doubt, to contact our technical dept.**

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

VORWORT

Dieses Katalog bezieht sich auf Kegelstirnradgetriebe der Baureihe BH - MBH, die von der Firma SITI S.p.A. hergestellt werden. Die Getriebe der Baureihe BH-MBH sind mit Gehäuse in Grauguss G25 hergestellt, haben eine moderne Bauform und sind immer mit drei Untersetzungsstufen ausgerüstet.

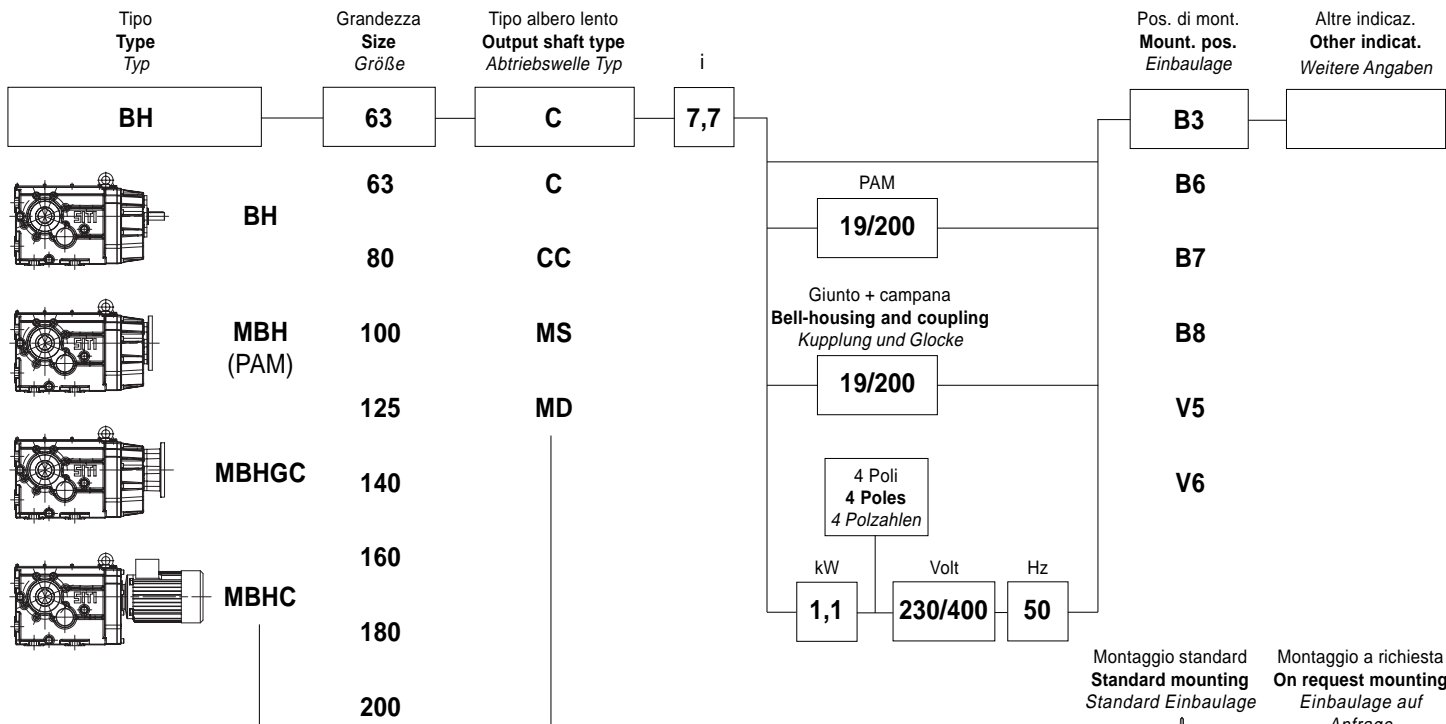
BAUEIGENSCHAFTEN

- *Getriebe mit drei Untersetzungsstufen ausgerüstet.*
- *Die drei Untersetzungsstufen bestehen aus: an der Antriebsseite, eine evolventschraegverzaehnte Zahnradpaarung, die eine besondere Korrektur auf dem Zahnradprofil aufweist, um verbesserte Festigkeit anzubieten; in der Mitte, eine Gleason-spiralverzaehnte Kegelradpaarung; an der Abtriebseite, noch eine evolventschraegverzaehnte Zahnradpaarung, mit sorgsamer Korrektur auf dem Zahnradprofil fuer verbesserte Festigkeit.*
- *Diese Getriebe sind in 8 Baugroessen hergestellt, d.h. 63 - 80 - 100 - 125 - 140 - 160 - 180 - 200.*
- *Die Abtriebsdrehmomente reichen von 280 N.m bis 14000 Nm.*
- *Die spezifische Zahnbelastung ist nach DIN 3990, UNI 8862, AGMA 2001 B88 und dem Entwurf ISO 6336 festgelegt und dient der Berechnung der Festigkeit in Bezug auf Pitting und Biegefestigkeit im Zahngrund fuer eine ausgewogene, normal lange Lebensdauer.*
- *Auf den Abtriebswellen der Groessen 63, 80, 100, 125, werden normalerweise Kugellager eingebaut. Auf Anfrage, jedoch, koennen auf diesen Groessen Kegelrollenlager eingebaut werden, die als standadisierte Ausfuehrung auf den Groessen 140, 160, 180, 200 eingebaut werden.*
- *Alle Zahnraeder sind in Einsatzstahl (18NiCrMo5 oder Material mit aehnlichen Festigkeit und Haertefaehigkeit) hergestellt und sind auf Einsatzhaertung, Haertung und Anlassen ausgesetzt, um eine sehr hoehe Festigkeit fuer statische und dynamische Belastung, sowohl eine besondere Verschleissfestigkeit, aufzuweisen.*
- *Die Abtriebshohlwellen (standard Ausfuehrung) sind in Stahl hergestellt.*
- *Die vollen Abtriebswellen (Sonderausfuehrung) sind in Verguetungstahl 42 Cr Mo 4 hergestellt, oder in einem Material mit aehnlichen Merkmalen.*
- *Die Gehäeuse sind in Grauguss G 25 laut der Vorschrift UNI 5007 hergestellt*
- *Die dynamische Wirkungsgrade sind sehr hoch: 0.92.*
- *Es ist möglich diese neue Getriebe auch bei anspruchsvollen Einsatzfällen zu verwenden und eine befriedigende Lebensdauer zu erzielen. Deshalb ist es ratsam, nach den Katalogangaben zu richten und bei auftretenden Unsicherheiten mit unserem technischen Büro Rücksprache zu nehmen.*

DESIGNAZIONE

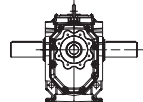
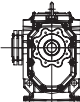
UNIT DESIGNATION

TYPENBEZEICHNUNG



Montaggio standard
Standard Einbaulage

Montaggio a richiesta
On request mounting
Einbaulage auf Anfrage



BH Riduttore serie BH entrata maschio
BH "BH" series gearbox solid input shaft
BH "BH" Baureihe - Eingangswelle

MBH Riduttore serie BH entrata PAM
MBH "BH" series gearbox "PAM" input
MBH "BH" Baureihe - Eingang "PAM"

MBHGC Riduttore serie BH entrata giunto e campana
MBHGC "BH" series gearbox input with bell-housing and coupling
MBHGC "BH" Baureihe - Mit Kupplung und Glocke

MBHC Riduttore serie BH entrata con motore compatto
MBHC "BH" series gearbox with compact motor
MBHC "BH" Baureihe - Mit Kompakten Motor

C Albero lento cavo
C **Hollow output shaft**
C Hohltriebswelle

CC Albero lento cavo con calettatore
CC **Hollow output shaft with taper lock**
CC Hohlwelle mit Schrumpfscheibe

MS Albero lento maschio singolo
MS **Single output shaft**
MS Einzelabtriebswelle

MD Albero lento maschio doppio
MD **Double output shaft**
MD Doppelabtriebswelle

CC-A

CC-B

MS-A

MS-B

Nota: versione MBHC solo fino alla gr. 160
Note: MBHC version only up to size 160
 N.B.: Ausführung MBHC nur bis Größe 160.

Precisare eventuali particolarità:
Please indicate possible special features:
 Bitte erklaren moegliche besondere Merkmale:

ANTIRETRO ACW (standard) CW (a richiesta) (Vedi pag. 43)
BACK STOP DEVICE ACW (standard) CW (on request) (See at page 43)
RUCKLAUFSPERRE (Gegenuhrsinn standard; Uhrsinn auf Anfrage) (Siehe auf Seite 43)

Non previsto per versione MBHC
 Not included in the version MBHC
 Nicht in der MBHC Ausfuehrung eingeschlossen

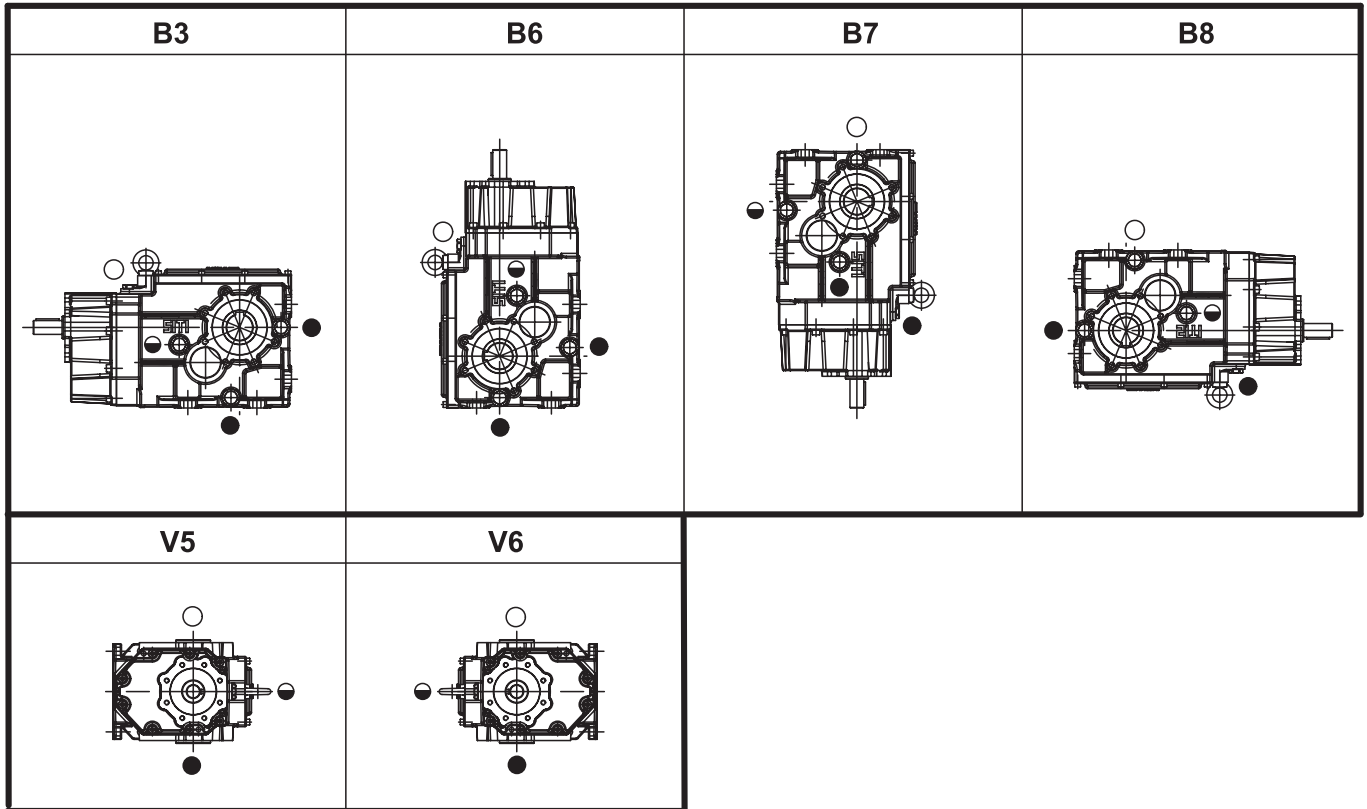
FLANGIA IN USCITA (Vedi pag. 45)
OUTPUT FLANGE (See at page 45)
ABTRIEBSFLANSCH (Siehe auf Seite 45)

Solo fino alla gr. 160
 Only up to size 160
 Nur bis Groesse 160

POSIZIONI DI MONTAGGIO

MOUNTING POSITION

EINBAULAGEN



Nota
La posizione di montaggio va specificata sempre in fase di ordine.
In mancanza di indicazioni specifiche, il riduttore verrà fornito idoneo per il montaggio standard B3.

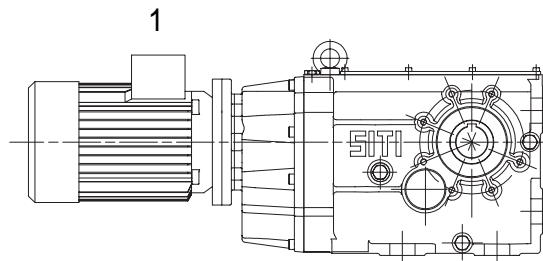
Note
The mounting position must be always pointed out at the time of the order. Should any particular request be missing, the unit will be supplied for the mounting position B3.

Bemerkung
Die Einbaulage muss unbedingt auf dem Auftrag hingewiesen werden.
Falls eine besondere Einbaulage nicht angefragt wird, wird das Getriebe fuer die Einbaulage B3 angeliefert sein.

Posizione standard

Standard mounting position

Standard Einbaulagen



POSIZIONE MORSETTIERA

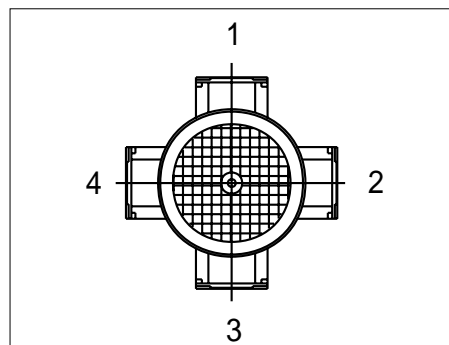
Nel caso di particolari esigenze specificare in fase di ordine la posizione della Morsettieria come da schema.

POSITION OF TERMINAL BOX

For special requirements, orders must specify the position of the terminal box with reference to the diagram. Unless otherwise specified the terminal box will be mounted as shown in the diagram for the mounting position.

KLEMMBRETT

Sofern in der Bestellbezeichnung nicht angegeben, wird das Klemmbrett gemäß Übersicht angeordnet.



LUBRIFICAZIONE

Si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle tabelle dei lubrificanti qui sotto indicati:

TABELLA 1 – LUBRIFICANTI MINERALI

MARCA / MAKE / HERSTELLER	TIPO DI OLIO / TYPE OF OIL / ÖLSORTE
<ul style="list-style-type: none"> • IP • SHELL • MOBIL • ESSO 	MELLANA OIL 220 OMALA OIL 220 MOBILGEAR 630 SPARTAN EP220

TEMPERATURA AMBIENTE / AMBIENT TEMPERATURE / UMGEBUNGSTEMPERATUR - 5 °C ÷ + 35 °C
 TEMPERATURA OPERATIVA / OPERATING TEMPERATURE / BETRIEBSTEMPERATUR - 5 °C ÷ + 80 °C

TABELLA 2 – LUBRIFICANTI SINTETICI

TABLE 2 - SYNTHETIC LUBRICANTS

TABELLE 2 - SYNTHETISCHE SCHMIERMITTEL

MARCA / MAKE / HERSTELLER	TIPO DI OLIO / TYPE OF OIL / ÖLSORTE
<ul style="list-style-type: none"> • IP • SHELL • KLÜBER 	TELIUM OIL 320 TIVELA OIL SC 320 SYNTHESO D 320 EP

TEMPERATURA AMBIENTE / AMBIENT TEMPERATURE / UMGEBUNGSTEMPERATUR - 30 °C ÷ + 50 °C
 TEMPERATURA OPERATIVA / OPERATING TEMPERATURE / BETRIEBSTEMPERATUR - 40 °C ÷ + 130 °C

Gli anelli di tenuta, costruiti in mescole nitriliche, non consentono però di operare soddisfacentemente a temperatura superiore a + 85 °C.

Nell'ipotesi che la temperatura all'interno del riduttore possa raggiungere livelli più elevati di + 85 °C per tempi significativi, è necessario richiederci l'esecuzione speciale con anelli di tenuta in mescole fluorurate (Viton).

Al fine di predisporre il corretto orientamento dei tappi e per una adeguata lubrificazione dei cuscinetti, è importante precisare sempre la posizione di montaggio desiderata.

NOTA: è opportuno controllare, attraverso il tappo di livello trasparente, collocato nella giusta posizione, se il livello dell'olio si mantiene corretto e non si verificano anomalie, come potrebbe essere determinato da sia pure molto improbabili perdite di olio attraverso gli anelli di tenuta.

In caso di occasionali necessità di ripristino del giusto livello, utilizzare lo stesso olio già presente nel riduttore.

Sostituzione dell'olio

L'intervallo di ricambio del lubrificante dipende dalle condizioni di impiego riassunte brevemente nel prospetto sotto indicato:

Temperatura olio	Servizio	Intervallo di ricambio
< 60 °C	Continuo intermittente	5000 (h) 8000 (h)
> 60 °C	Continuo intermittente	2500 (h) 5000 (h)

I dati indicati nel prospetto si riferiscono a lubrificanti a base minerale e sintetici. Questi ultimi se usati in un campo di temperature normali possono essere utilizzati per una lubrificazione a lunga vita, avendo però l'accuratezza di evitare l'inquinamento dei lubrificanti stessi.

LUBRICATION

We recommend to strictly adhere to the table of lubricants mentioned here below:

TABLE 1 - MINERAL LUBRICANTS

SCHMIERUNG

Grundsätzlich empfiehlt es sich die nachfolgenden Schmiermittel zu verwenden:

TABELLE 1 - MINERALSCHMIERMITTEL

Seals, being made in nitrile rubber compounds, do not allow to operate satisfactorily at temperatures over + 85 °C. In the assumption temperature inside the gearbox achieves higher values than + 85 °C for a significant period of time, it is necessary to require the special execution provided with special seals in fluorinated compounds (Viton).

To enable us to fit plugs in suitable positions and for adequate lubrication of the bearings, customers should always specify the required mounting position.

NOTE: it is convenient to check through the proper transparent oil level plug that the oil level keeps at the correct value and no failures have occurred, as it could happen in case of unlikely leaks.

In case of occasional needs to restore the correct level, the same type of oil must be used.

Replacement of oil

The intervals at which oil must be replaced depend on the conditions of usage, summarized in the table here below:

Oil temperature	Duty	Time interval
< 60 °C	Continuous intermittent	5000 (h) 8000 (h)
> 60 °C	Continuous intermittent	2500 (h) 5000 (h)

The data on the table apply to both mineral base or synthetic base oils. These last ones (especially the 320 grade), whenever used in a normal range of temperatures, can be used for longtime lubrication, but it must be accurately avoided the oil pollution.

Die Wellendichtringe aus Nitrilmischungen (Standard) vertragen eine Betriebstemperatur von maximal 85 °C. Bei höheren Betriebstemperaturen ab 85 °C über einen längeren Zeitraum hinweg, sollten spezielle Wellendichtringe aus Fluoridmischungen (Viton) eingesetzt werden.

Um die Ölschrauben Korrekt zu positionieren und um die geeignete Schmierung der Lager zu gewährleisten fragen wir, immer die Einbaulage bekannt zu geben.

Ist die Einbaulage bei der Bestellung bekannt, so werden die Ölschrauben direkt vom Hersteller positioniert.

BEMERKUNG: Es ist ratsam, von Zeit zu Zeit den Ölstand durch das Ölstandsauge zu kontrollieren.

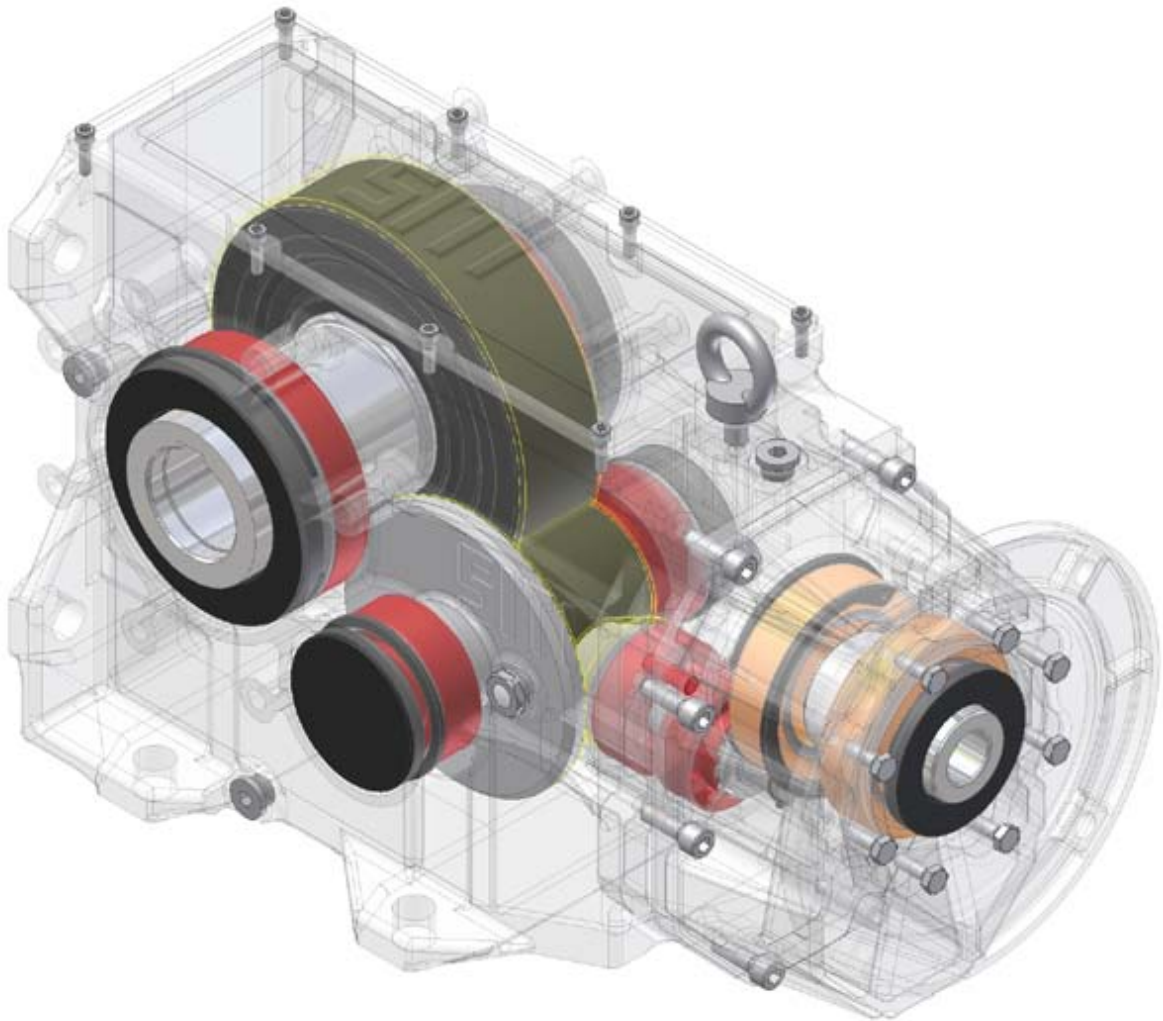
So können Anomalien, die z.B. durch Wellendichtringe auftreten können, verhindert werden. Im Falle daß Öl, nachgefüllt werden muß, ist die gleiche Ölart zu verwenden.

Ölwechsel

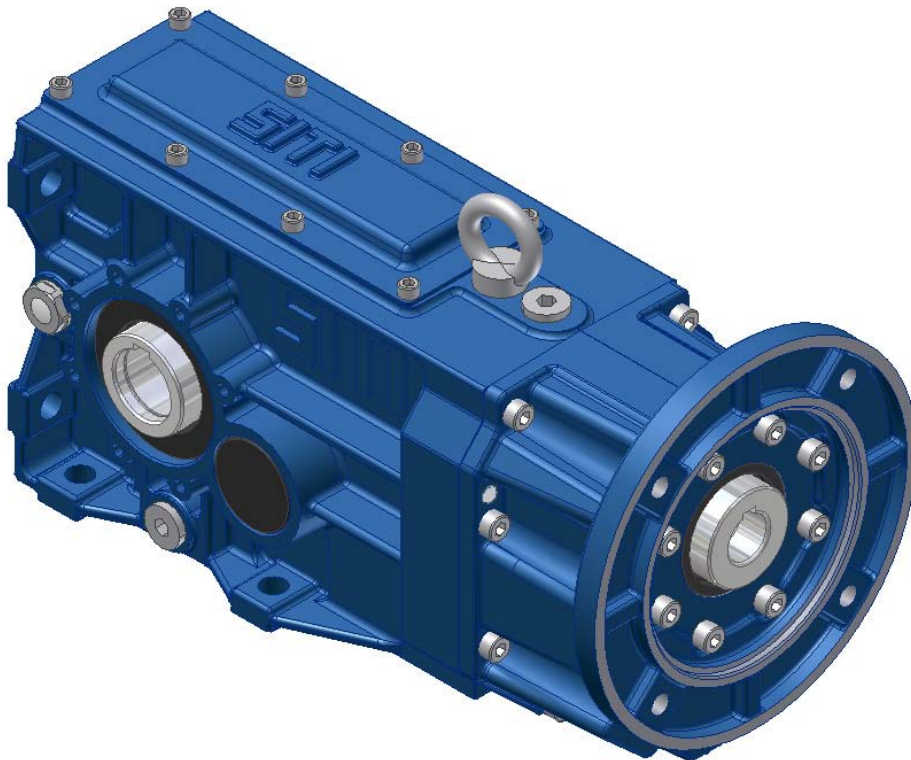
Der Ölwechselintervall hängt von der Belastungsart ab und ist in Kurzform im Schaubild unten ersichtlich.

Öltemperatur	Betriebsart	Ölwechselintervall
< 60 °C	dauemd aussetzend	5000 (h) 8000 (h)
> 60 °C	dauemd aussetzend	2500 (h) 5000 (h)

Die angegebenen Daten beziehen sich auf Synthetik- und Mineralschmiermittel. Wenn Verunreinigungen vermieden werden, können die synthetischen Schmiermittel bei normaler Betriebstemperatur als dauerndes Schmiermittel angesehen werden.



BH 63



$$M_2^{\max} = 450 \text{ Nm}$$

BH 63

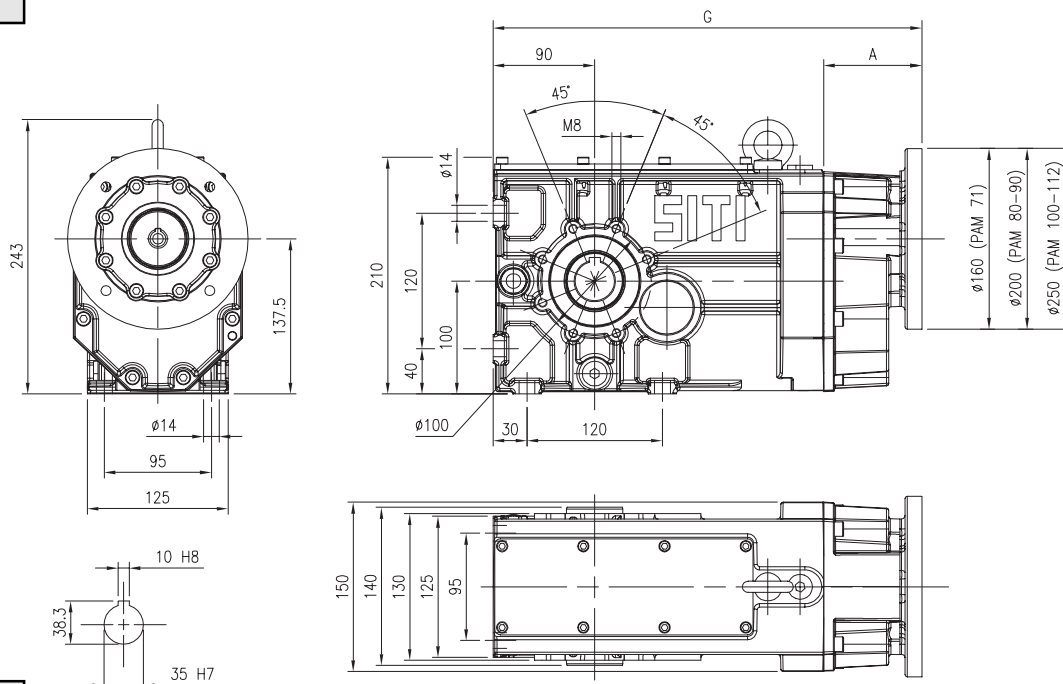
Prestazioni riduttori e motorriduttori
Performance gearboxes and gearboxes with motor
Leistungen Getriebe und Getriebemotoren

Albero lento
Output shaft
Abtriebswelle
 D = 35 mm

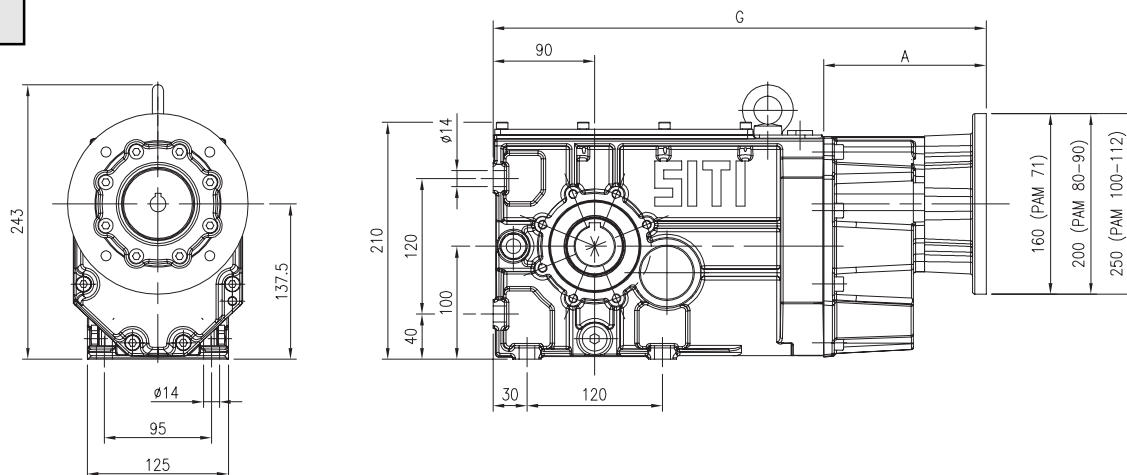
MBH 63

i	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD	i	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD	sf
7,75	2800	361,2	238	9,78	13,04	0,92	7,75	2800	361,2	182	7,50	10,00	0,92	1,30
9,05		309,4	238	8,38	11,17	0,92	9,05		309,4	213	7,50	10,00	0,92	1,12
10,61		264,0	255	7,66	10,21	0,92	10,61		264,0	250	7,50	10,00	0,92	1,02
12,10		231,3	298	7,83	10,44	0,92	12,10		231,3	285	7,50	10,00	0,92	1,04
14,13		198,2	332	7,48	9,97	0,92	14,13		198,2	333	7,50	10,00	0,92	1,00
16,56		169,1	332	6,38	8,50	0,92	16,56		169,1	286	5,50	7,50	0,92	1,16
19,54		143,3	349	5,69	7,58	0,92	19,54		143,3	337	5,50	7,50	0,92	1,03
22,24		125,9	357	5,12	6,82	0,92	22,24		125,9	279	4,00	5,50	0,92	1,28
33,86		82,7	378	3,56	4,75	0,92	33,86		82,7	319	3,00	4,00	0,92	1,19
40,77		68,7	357	2,79	3,72	0,92	40,77		68,7	384	3,00	4,00	0,92	0,93
44,17		63,4	400	2,88	3,84	0,92	44,17		63,4	416	3,00	4,00	0,92	0,96
52,76		53,1	383	2,31	3,08	0,92	52,76		53,1	364	2,20	3,00	0,92	1,05
79,96		35,0	383	1,52	2,03	0,92	79,96		35,0	376	1,50	2,00	0,92	1,02
91,45		30,6	383	1,33	1,78	0,92	91,45		30,6	316	1,10	1,50	0,92	1,21
96,83		28,9	400	1,31	1,75	0,92	96,83		28,9	334	1,10	1,50	0,92	1,20
106,00		26,4	383	1,15	1,53	0,92	106,00		26,4	366	1,10	1,50	0,92	1,05
125,03		22,4	383	0,97	1,30	0,92	125,03		22,4	294	0,75	1,00	0,92	1,30
149,36		18,7	383	0,82	1,09	0,92	149,36		18,7	352	0,75	1,00	0,92	1,09
167,83	16,7	383	0,73	0,97	0,92	167,83	16,7	395	0,75	1,00	0,92	0,97		
188,44	14,9	383	0,65	0,86	0,92	188,44	14,9	325	0,55	0,75	0,92	1,18		
7,75	1400	180,6	280	5,76	7,67	0,92	7,75	1400	180,6	195	4	5,50	0,92	1,44
9,05		154,7	280	4,93	6,57	0,92	9,05		154,7	227	4	5,50	0,92	1,23
10,61		132,0	300	4,51	6,01	0,92	10,61		132,0	266	4	5,50	0,92	1,13
12,10		115,7	350	4,61	6,14	0,92	12,10		115,7	304	4	5,50	0,92	1,15
14,13		99,1	390	4,40	5,86	0,92	14,13		99,1	355	4	5,50	0,92	1,10
16,56		84,5	390	3,75	5,00	0,92	16,56		84,5	312	3	4,00	0,92	1,25
19,54		71,7	410	3,34	4,46	0,92	19,54		71,7	368	3	4,00	0,92	1,11
22,24		63,0	420	3,01	4,01	0,92	22,24		63,0	419	3	4,00	0,92	1,00
33,86		41,3	445	2,09	2,79	0,92	33,86		41,3	468	2,2	3,00	0,92	0,95
40,77		34,3	420	1,64	2,19	0,92	40,77		34,3	384	1,5	2,00	0,92	1,09
44,17		31,7	470	1,70	2,26	0,92	44,17		31,7	416	1,5	2,00	0,92	1,13
52,76		26,5	450	1,36	1,81	0,92	52,76		26,5	364	1,1	1,50	0,92	1,24
79,96		17,5	450	0,90	1,20	0,92	79,96		17,5	376	0,75	1,00	0,92	1,20
91,45		15,3	450	0,78	1,05	0,92	91,45		15,3	430	0,75	1,00	0,92	1,05
96,83		14,5	470	0,77	1,03	0,92	96,83		14,5	456	0,75	1,00	0,92	1,03
106,00		13,2	450	0,68	0,90	0,92	106,00		13,2	366	0,55	0,75	0,92	1,23
125,03		11,2	450	0,57	0,76	0,92	125,03		11,2	432	0,55	0,75	0,92	1,04
149,36		9,4	450	0,48	0,64	0,92	149,36		9,4	516	0,55	0,75	0,92	0,87
167,83	8,3	450	0,43	0,57	0,92	167,83	8,3	390	0,37	0,50	0,92	1,15		
188,44	7,4	450	0,38	0,51	0,92	188,44	7,4	438	0,37	0,50	0,92	1,03		
7,75	900	116,1	308	4,07	5,43	0,92	7,75	900	116,1	166	2,20	3,00	0,92	1,85
9,05		99,4	308	3,49	4,65	0,92	9,05		99,4	194	2,20	3,00	0,92	1,58
10,61		84,8	330	3,19	4,25	0,92	10,61		84,8	228	2,20	3,00	0,92	1,45
12,10		74,4	385	3,26	4,34	0,92	12,10		74,4	260	2,20	3,00	0,92	1,48
14,13		63,7	429	3,11	4,15	0,92	14,13		63,7	303	2,20	3,00	0,92	1,41
16,56		54,3	429	2,65	3,54	0,92	16,56		54,3	356	2,20	3,00	0,92	1,21
19,54		46,1	429	2,25	3,00	0,92	19,54		46,1	420	2,20	3,00	0,92	1,02
22,24		40,5	429	1,98	2,63	0,92	22,24		40,5	478	2,20	3,00	0,92	0,90
33,86		26,6	445	1,35	1,79	0,92	33,86		26,6	496	1,50	2,00	0,92	0,90
40,77		22,1	420	1,06	1,41	0,92	40,77		22,1	438	1,10	1,50	0,92	0,96
44,17		20,4	470	1,09	1,45	0,92	44,17		20,4	474	1,10	1,50	0,92	0,99
52,76		17,1	450	0,87	1,16	0,92	52,76		17,1	386	0,75	1,00	0,92	1,16
79,96		11,3	450	0,58	0,77	0,92	79,96		11,3	429	0,55	0,75	0,92	1,05
91,45		9,8	450	0,50	0,67	0,92	91,45		9,8	330	0,37	0,50	0,92	1,36
96,83		9,3	470	0,50	0,66	0,92	96,83		9,3	350	0,37	0,50	0,92	1,34
106,00		8,5	450	0,43	0,58	0,92	106,00		8,5	383	0,37	0,50	0,92	1,18
125,03		7,2	450	0,37	0,49	0,92	125,03		7,2	452	0,37	0,50	0,92	1,00
149,36		6,0	450	0,31	0,41	0,92	149,36		6,0	365	0,25	0,33	0,92	1,23
167,83	5,4	450	0,27	0,37	0,92	167,83	5,4	410	0,25	0,33	0,92	1,10		
188,44	4,8	450	0,24	0,33	0,92	188,44	4,8	460	0,25	0,33	0,92	0,98		

MBH 63

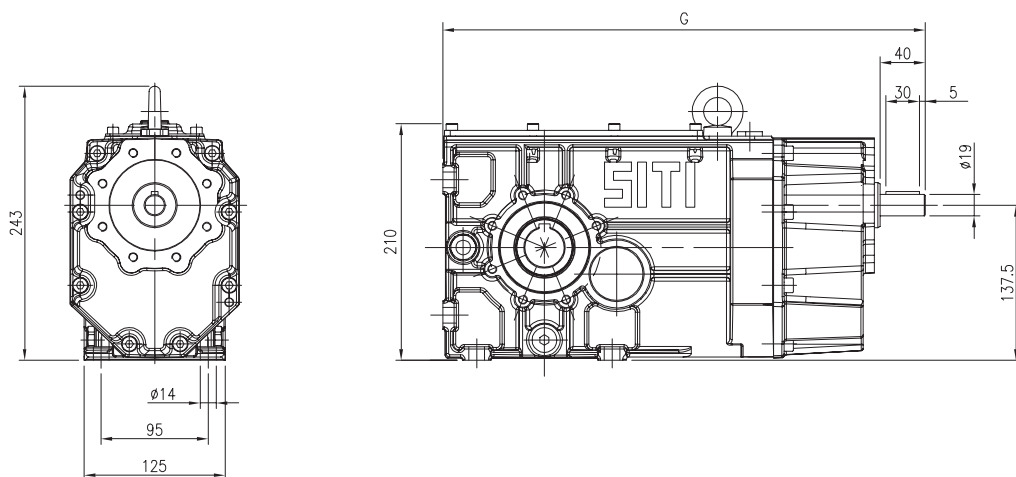


MBHGC 63

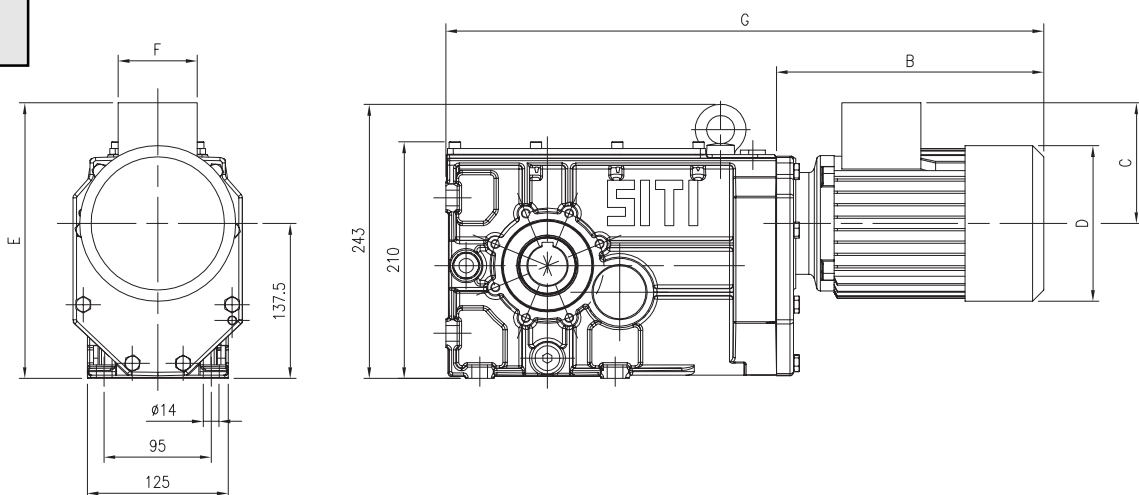


	A	B	C	D	E	F	G
BH 63							427,5
MBH63 PAM 71	87						380
MBH63 PAM 80	87						380
MBH63 PAM 90	87						380
MBH63 PAM 100	109,5						402,5
MBH63 PAM 112	109,5						402,5
MBHGC63 GR.71	144						437
MBHGC63 GR.80	144						437
MBHGC63 GR.90	144						437
MBHGC63 GR.100	168						461
MBHGC63 GR.112	168						461
MBHC63 GR.71		237	107	138	244,5	70	530
MBHC63 GR.80		253	124	156	261,5	85	546
MBHC63 GR.90S		278	127	176	264,5	85	571
MBHC63 GR.90L		303	127	176	264,5	85	596
MBHC63 GR.100		315	138	192	275,5	85	608
MBHC63 GR.112		339	150	216	287,5	100	632

BH 63



MBHC 63



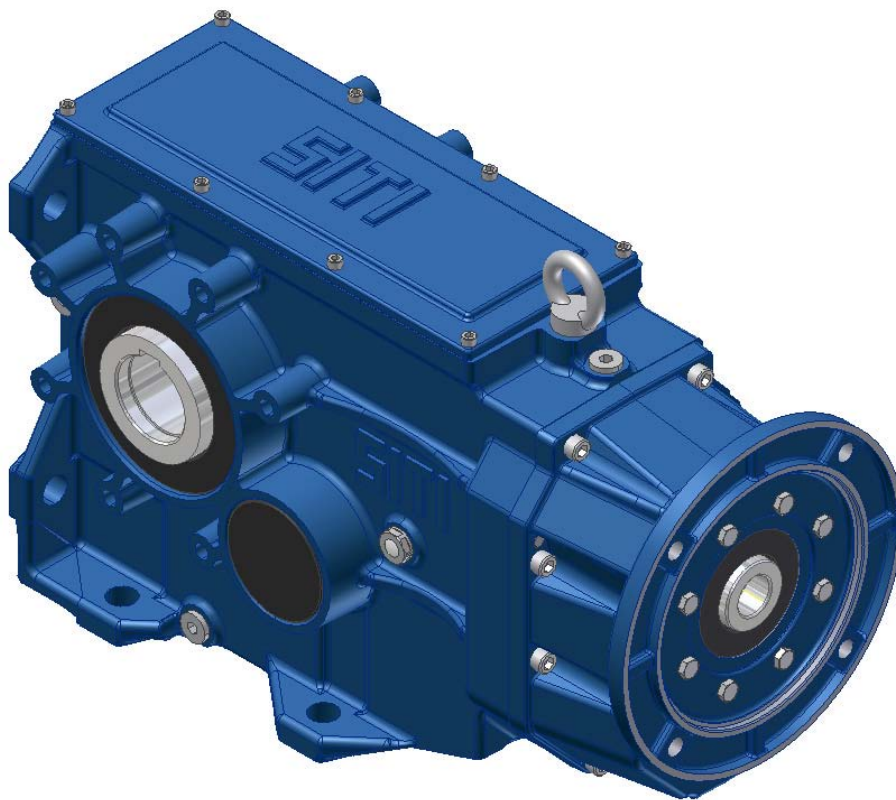
PAM DISPONIBILI

PAM VERSIONS AVAILABLE

VERFÜGBARE "PAM" AUSFÜHRUNGEN

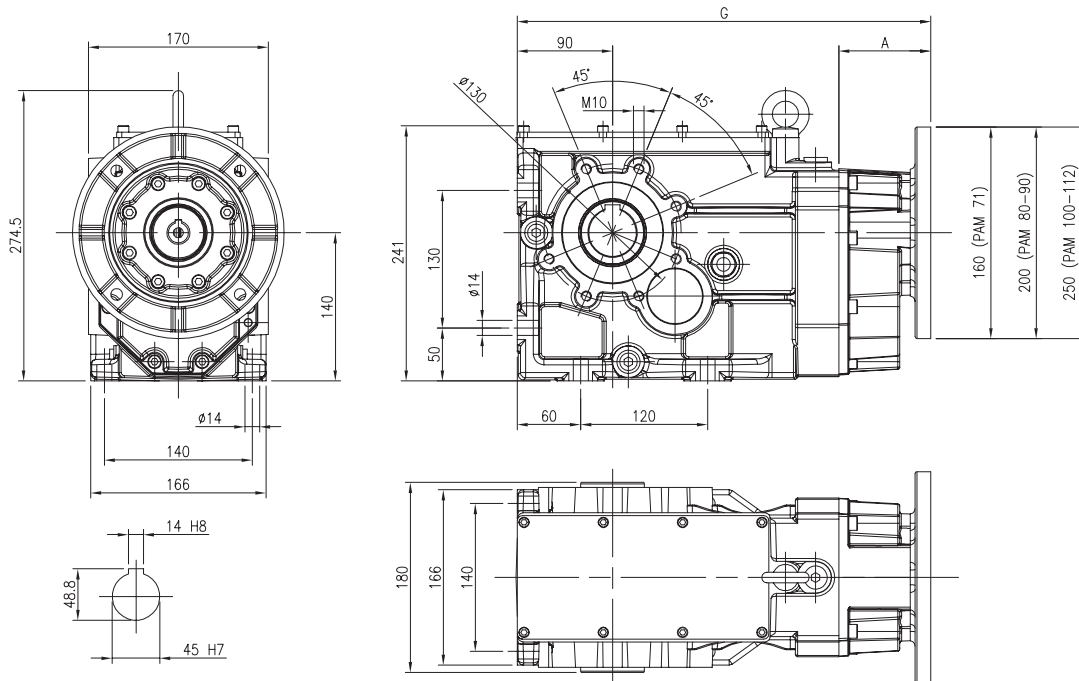
i	MBH					MBHGC					MBHC					
	71	80	90	100	112	71	80	90	100	112	71	80	90S	90L	100	112
7,75																
9,05																
10,61																
12,10																
14,13																
16,56																
19,54																
22,24																
33,86																
40,77																
44,17																
52,76																
79,96																
91,45																
96,83																
106,00																
125,03																
149,36																
167,83																
188,44																

BH 80

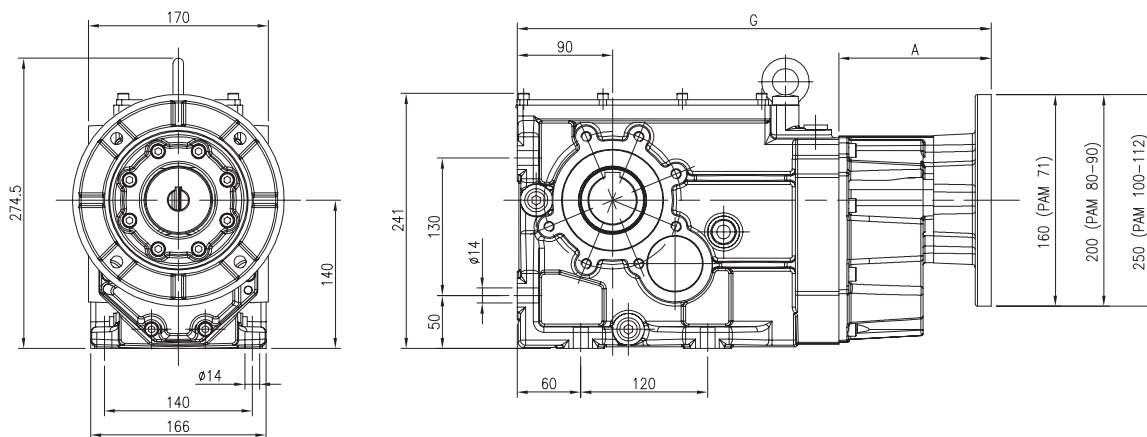


$$M_{2\max} = 875 \text{ Nm}$$

MBH 80

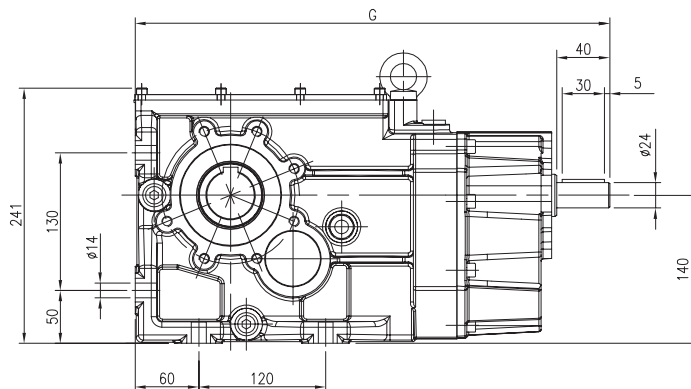
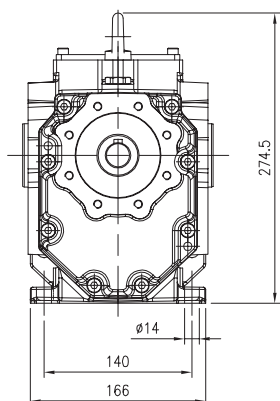


MBHGC 80

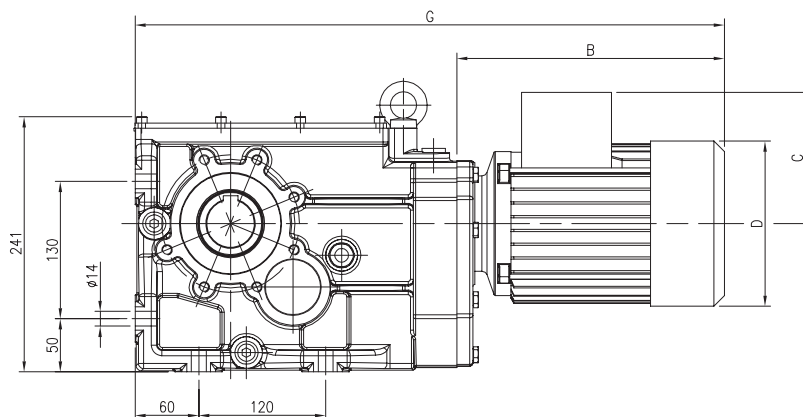
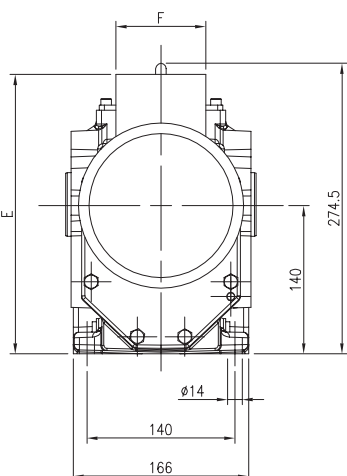


	A	B	C	D	E	F	G
BH 80							438,5
MBH80 PAM 71	87						391
MBH80 PAM 80	87						391
MBH80 PAM 90	87						391
MBH80 PAM 100	109,5						413,5
MBH80 PAM 112	109,5						413,5
MBH80 PAM 132							
MBHGC80 GR.71	144						448
MBHGC80 GR.80	144						448
MBHGC80 GR.90	144						448
MBHGC80 GR.100	168						472
MBHGC80 GR.112	168						472
MBHGC80 GR.132							
MBHC80 GR.71		237	107	138	247	70	541
MBHC80 GR.80		253	124	156	264	85	557
MBHC80 GR.90S		278	127	176	267	85	582
MBHC80 GR.90L		303	127	176	267	85	607
MBHC80 GR.100							
MBHC80 GR.112							
MBHC80 GR.132S							
MBHC80 GR.132M							

BH 80



MBHC 80



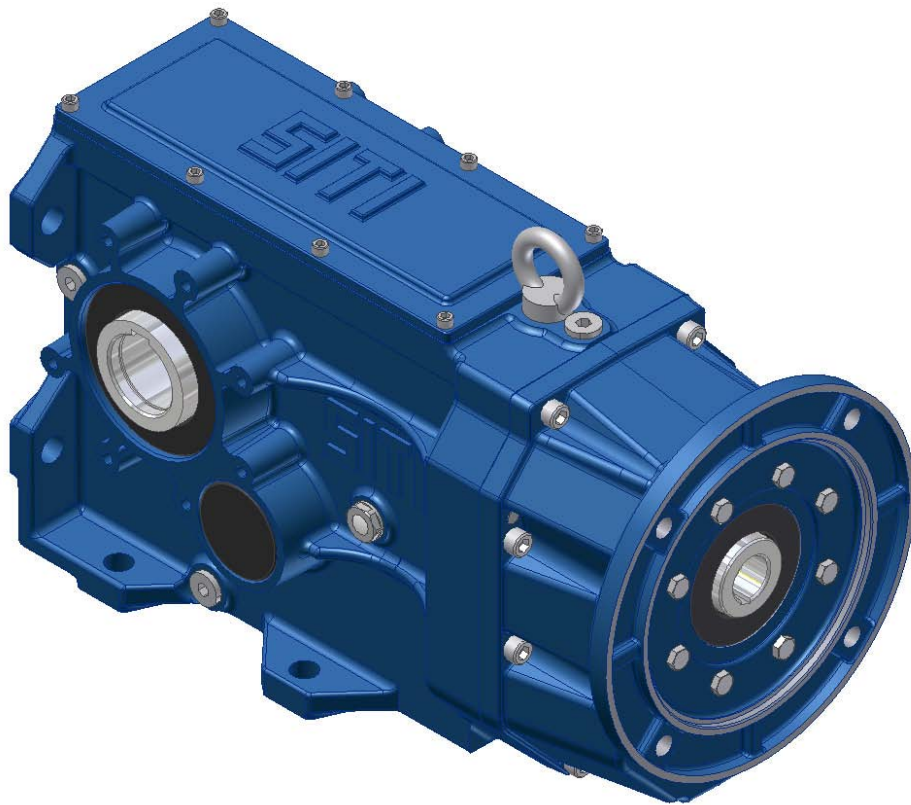
PAM DISPONIBILI

PAM VERSIONS AVAILABLE

VERFÜGBARE "PAM" AUSFÜHRUNGEN

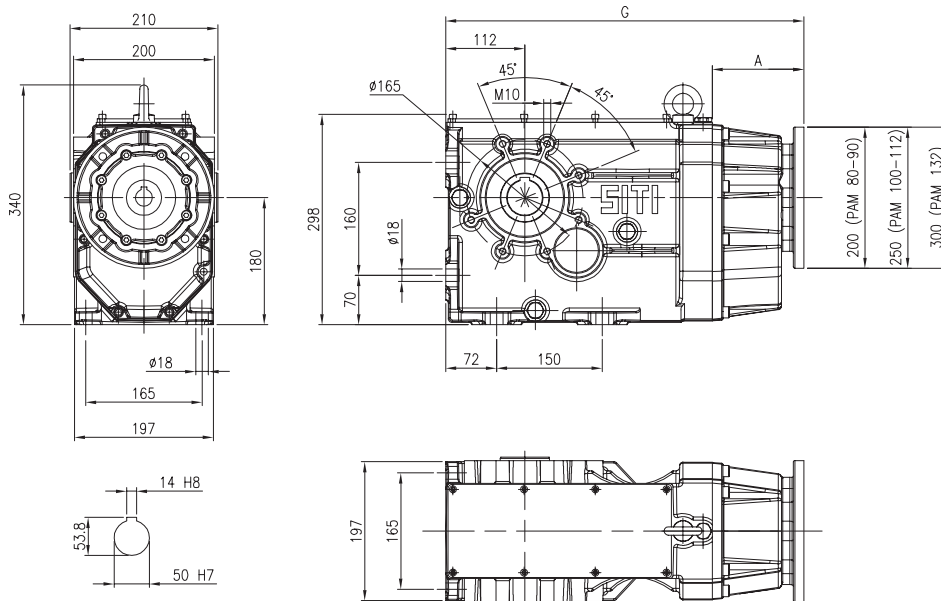
i	MBH					MBHGC					MBHC							
	71	80	90	100	112	71	80	90	100	112	71	80	90S	90L	100	112	132S	132M
7,62																		
8,89																		
10,42																		
12,43																		
14,51																		
17,01																		
22,84																		
26,17																		
30,24																		
35,33																		
39,59																		
47,38																		
54,19																		
62,81																		
74,09																		
99,45																		
128,42																		
153,41																		
172,39																		
193,56																		

BH 100

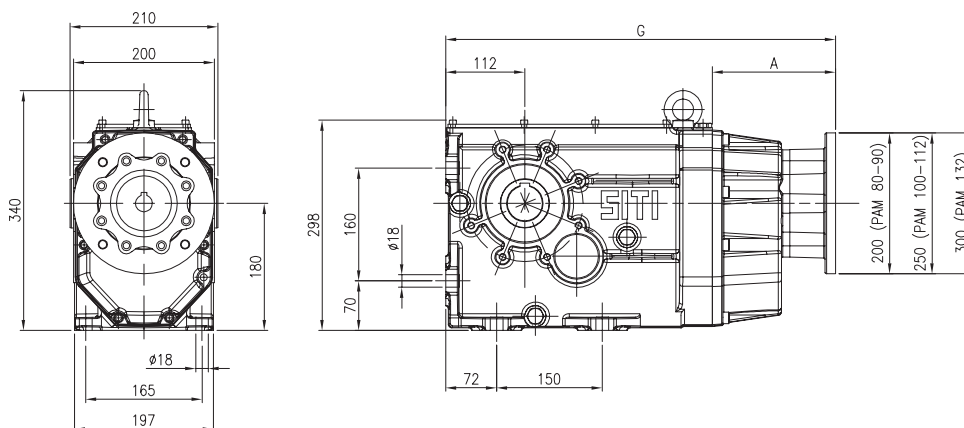


$M_{2\max} = 1800 \text{ Nm}$

MBH 100

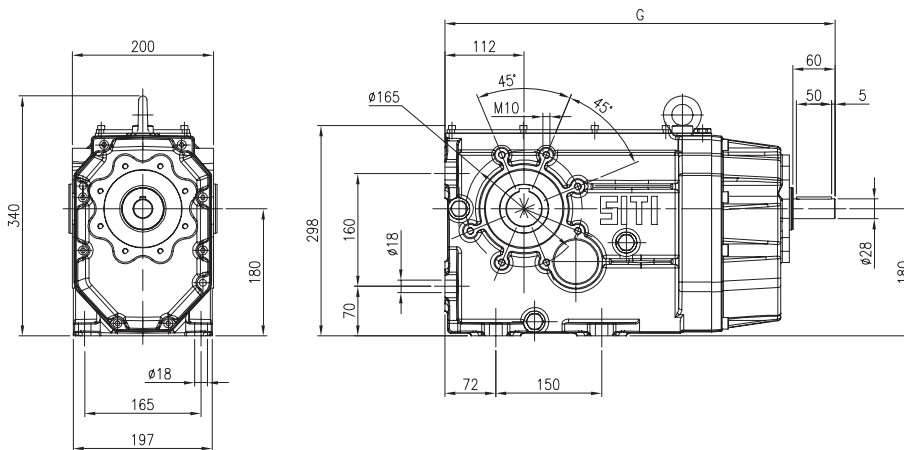


MBHGC 100

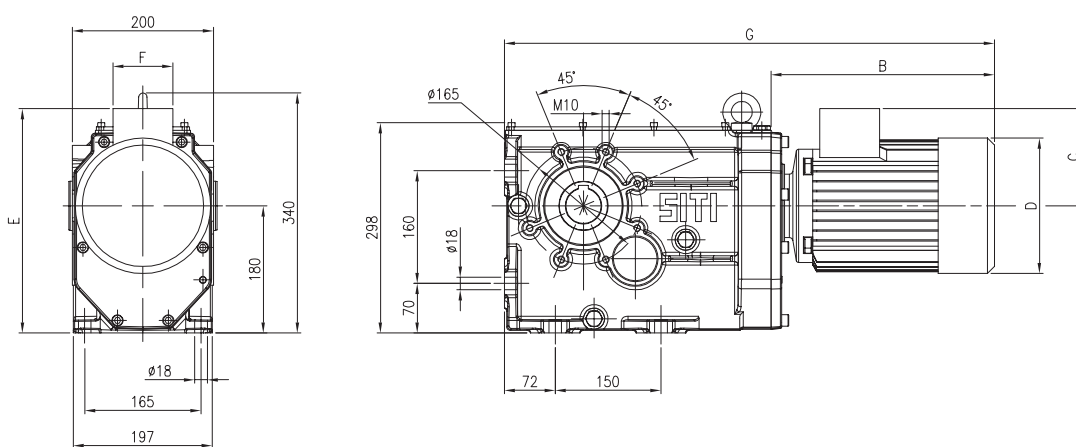


	A	B	C	D	E	F	G
BH 100							553
MBH100 PAM 80	130						508
MBH100 PAM 90	130						508
MBH100 PAM 100	130						508
MBH100 PAM 112	130						508
MBH100 PAM 132	130						508
MBHGC100 GR.80	175						553
MBHGC100 GR.90	175						553
MBHGC100 GR.100	175						553
MBHGC100 GR.112	175						553
MBHGC100 GR.132	240						618
MBHC100 GR.80		255	124	156	304	85	633
MBHC100 GR.90S		280	127	176	307	85	658
MBHC100 GR.90L		305	127	176	307	85	683
MBHC100 GR.100		317	138	192	278	85	621
MBHC100 GR.112		341	150	216	290	100	645
MBHC100 GR.132S		392	178	257	318	100	696
MBHC100 GR.132M		430	178	257	318	100	734

BH 100



MBHC 100



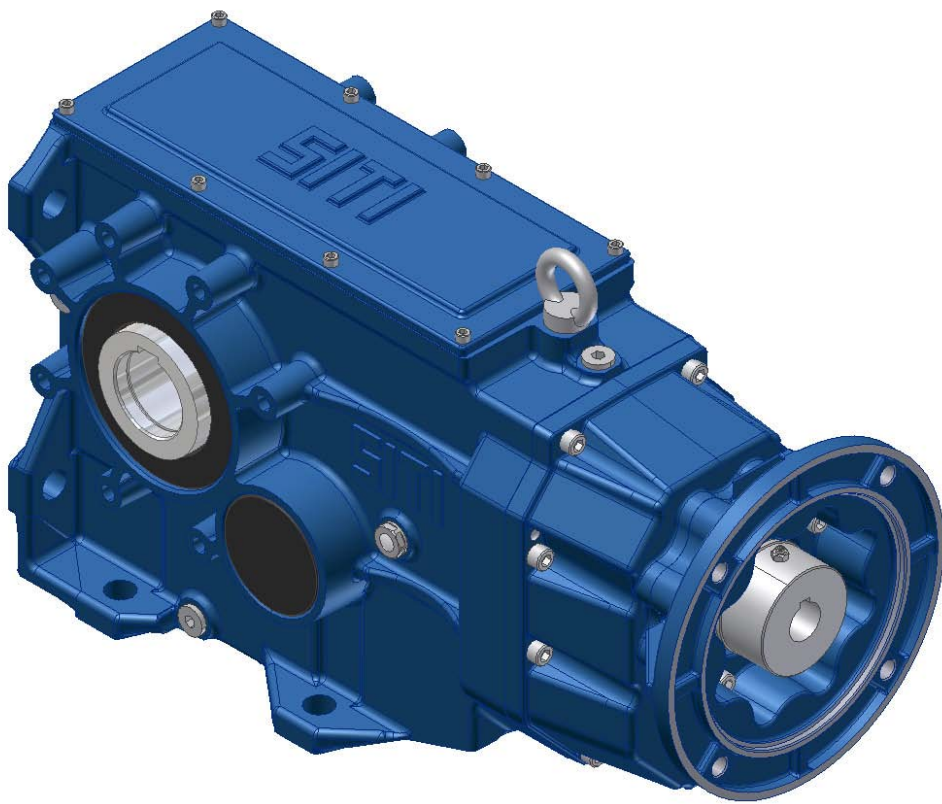
PAM DISPONIBILI

PAM VERSIONS AVAILABLE

VERFÜGBARE "PAM" AUSFÜHRUNGEN

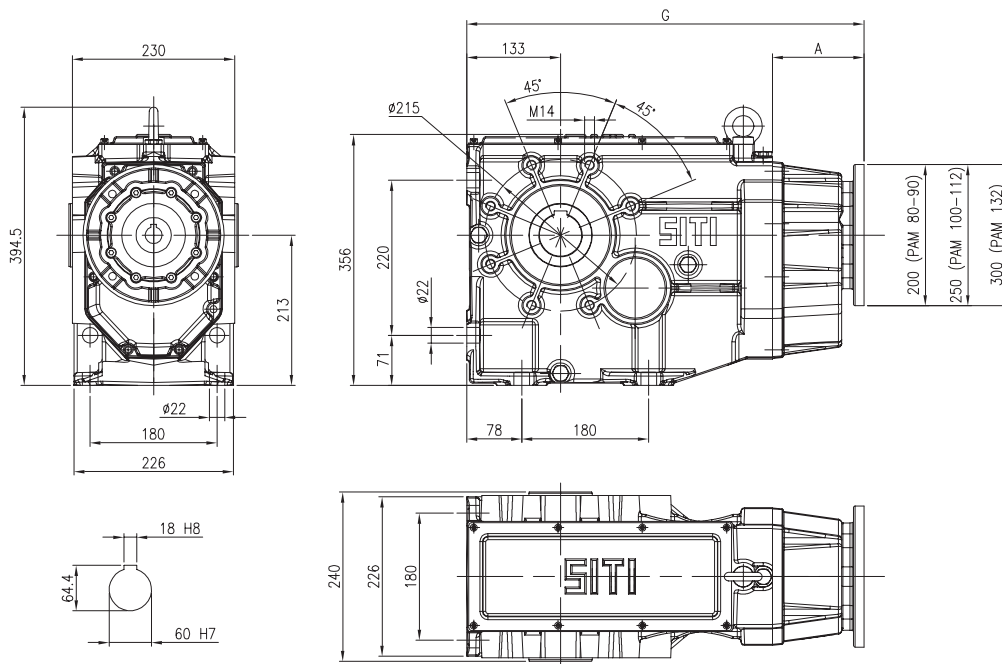
i	MBH					MBHCGC							MBHC						
	80	90	100	112	132	80	90	100	112	132	160	80	90S	90L	100	112	132S	132M	
6,95																			
7,96																			
9,38																			
11,32																			
13,33																			
15,76																			
18,75																			
22,52																			
25,63																			
29,40																			
34,05																			
39,95																			
47,66																			
52,47																			
65,00																			
69,24																			
73,35																			
82,60																			
90,95																			
112,67																			
127,14																			
147,17																			
163,72																			
183,79																			

BH 125

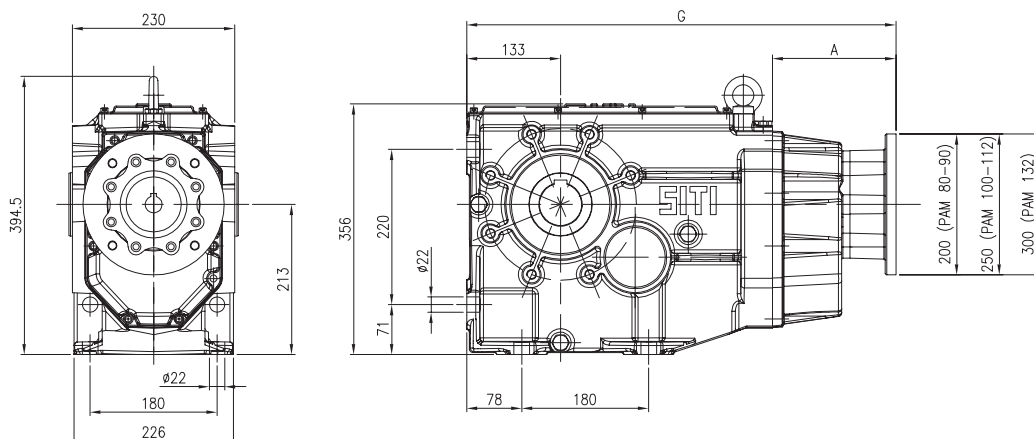


$$M_{2\max} = 3000 \text{ Nm}$$

MBH 125

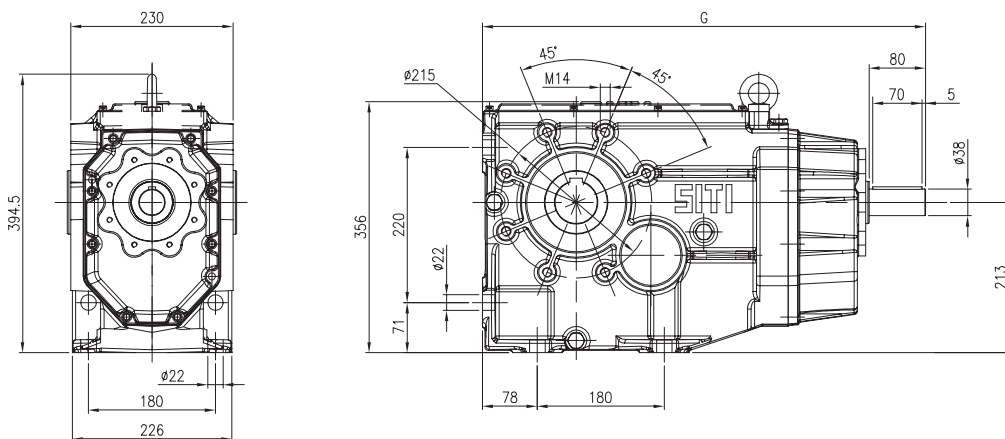


MBHGC 125

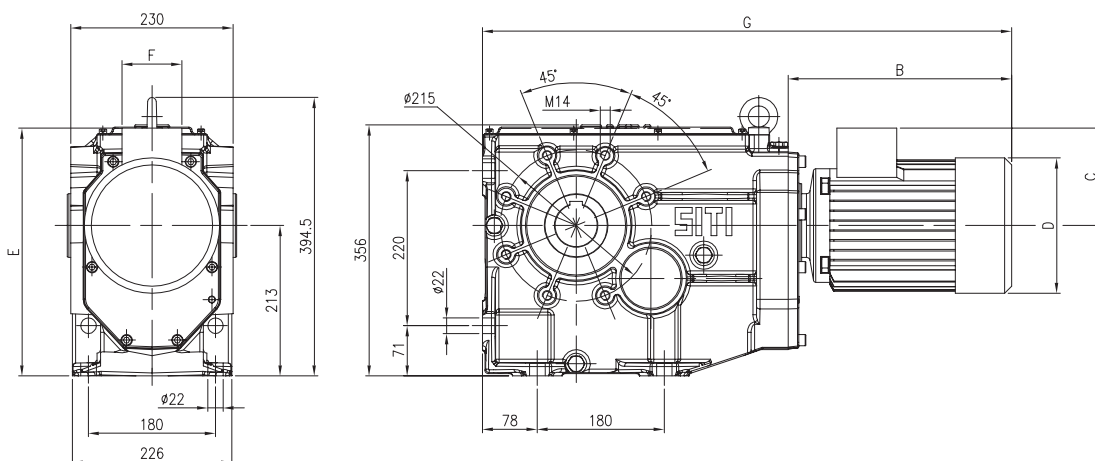


	A	B	C	D	E	F	G
BH 125							628,5
MBH125 PAM 80	130						563,5
MBH125 PAM 90	130						563,5
MBH125 PAM 100	130						563,5
MBH125 PAM 112	130						563,5
MBH125 PAM 132	130						563,5
MBH125 PAM 160	175						608,5
MBH125 PAM 180	175						608,5
MBHGC125 GR.80	175						608,5
MBHGC125 GR.90	175						608,5
MBHGC125 GR.100	175						608,5
MBHGC125 GR.112	175						608,5
MBHGC125 GR.132	240						673,5
MBHGC125 GR.160	240						673,5
MBHGC125 GR.180	240						673,5
MBHC125 GR.80		255	124	156	337	85	688,5
MBHC125 GR.90S		280	127	176	340	85	713,5
MBHC125 GR.90L		305	127	176	340	85	738,5
MBHC125 GR.100		317	138	192	351	85	750,5
MBHC125 GR.112		341	150	216	363	100	774,5
MBHC125 GR.132S		392	178	257	391	100	825,5
MBHC125 GR.132M		430	178	257	391	100	863,5

BH 125



MBHC 125



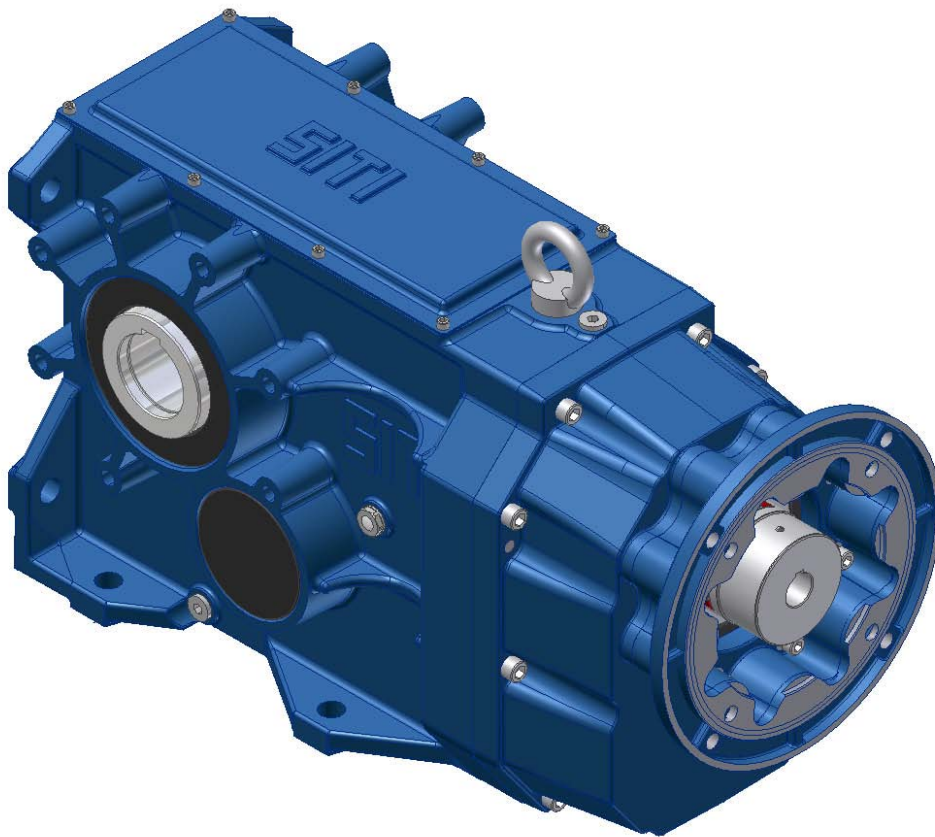
PAM DISPONIBILI

PAM VERSIONS AVAILABLE

VERFÜGBARE "PAM" AUSFÜHRUNGEN

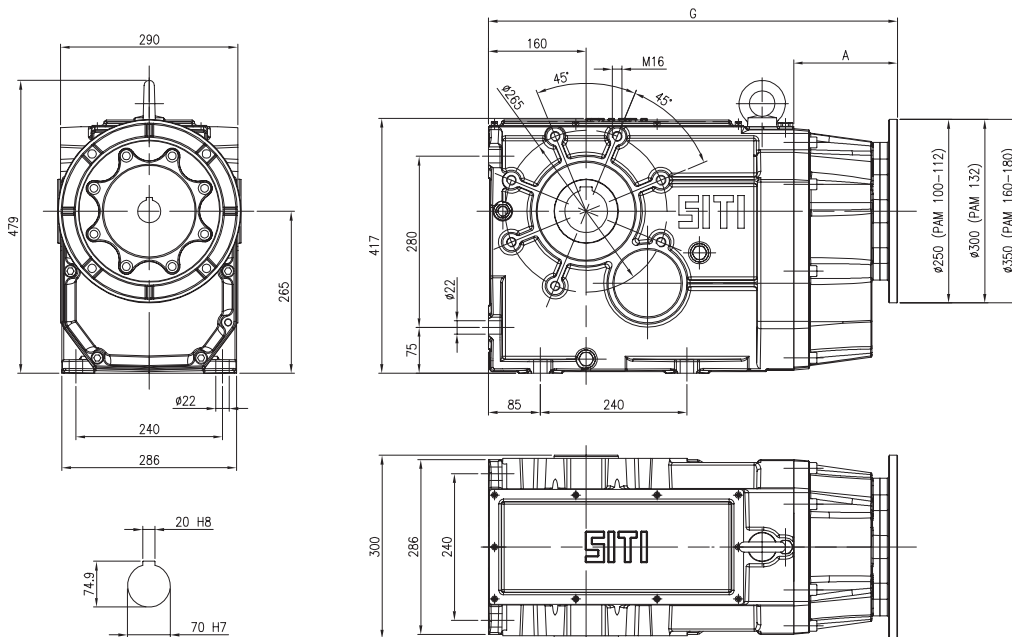
i	MBH					MBHCGC								MBHC						
	80	90	100	112	132	80	90	100	112	132	160	180	80	90S	90L	100	112	132S	132M	
6,96																				
8,20																				
9,70																				
11,54																				
13,93																				
16,41																				
19,40																				
27,72																				
31,55																				
36,18																				
41,91																				
49,17																				
58,65																				
64,58																				
72,65																				
85,22																				
101,67																				
111,94																				
138,67																				
156,48																				
181,21																				
201,50																				
226,30																				

BH 140

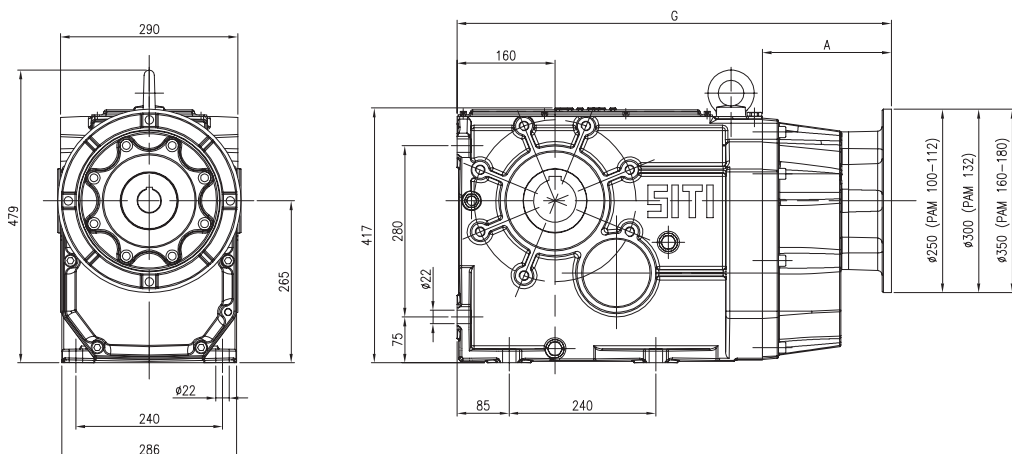


$$M_{2\max} = 5000 \text{ Nm}$$

MBH 140

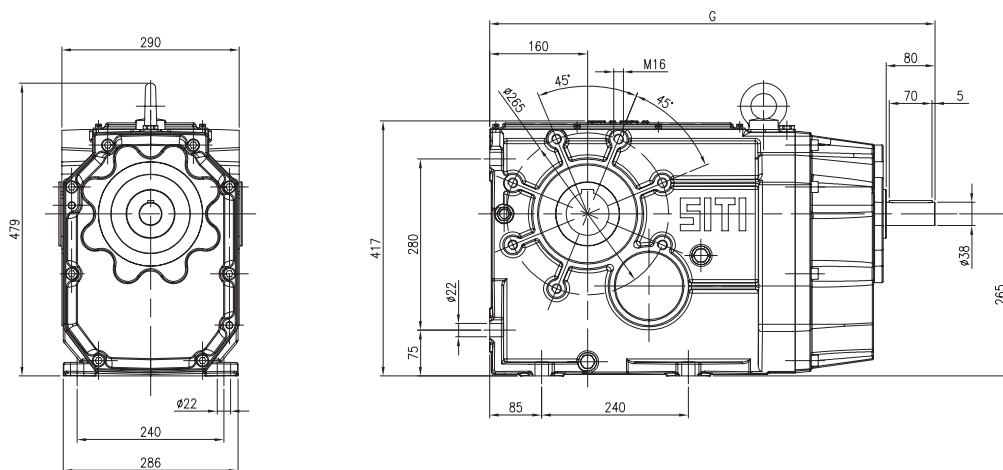


MBHGC 140

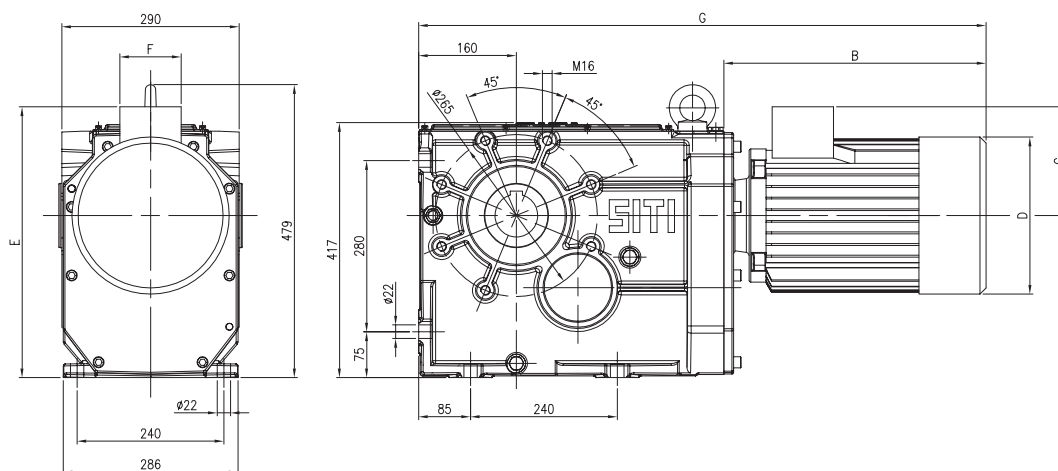


	A	B	C	D	E	F	G
BH 140							728,5
MBH140 PAM 100	170						669,5
MBH140 PAM 112	170						669,5
MBH140 PAM 132	170						669,5
MBHGC140 GR.100	211						710,5
MBHGC140 GR.112	211						710,5
MBHGC140 GR.132	211						710,5
MBHGC140 GR.160	270						769,5
MBHGC140 GR.180	270						769,5
MBHC140 GR.100		316	138	192	403	85	815,5
MBHC140 GR.112		340	150	216	415	100	839,5
MBHC140 GR.132S		391	178	257	443	100	890,5
MBHC140 GR.132M		429	178	257	443	100	928,5

BH 140



MBHC 140



PAM DISPONIBILI

PAM VERSIONS AVAILABLE

VERFÜGBARE "PAM" AUSFÜHRUNGEN

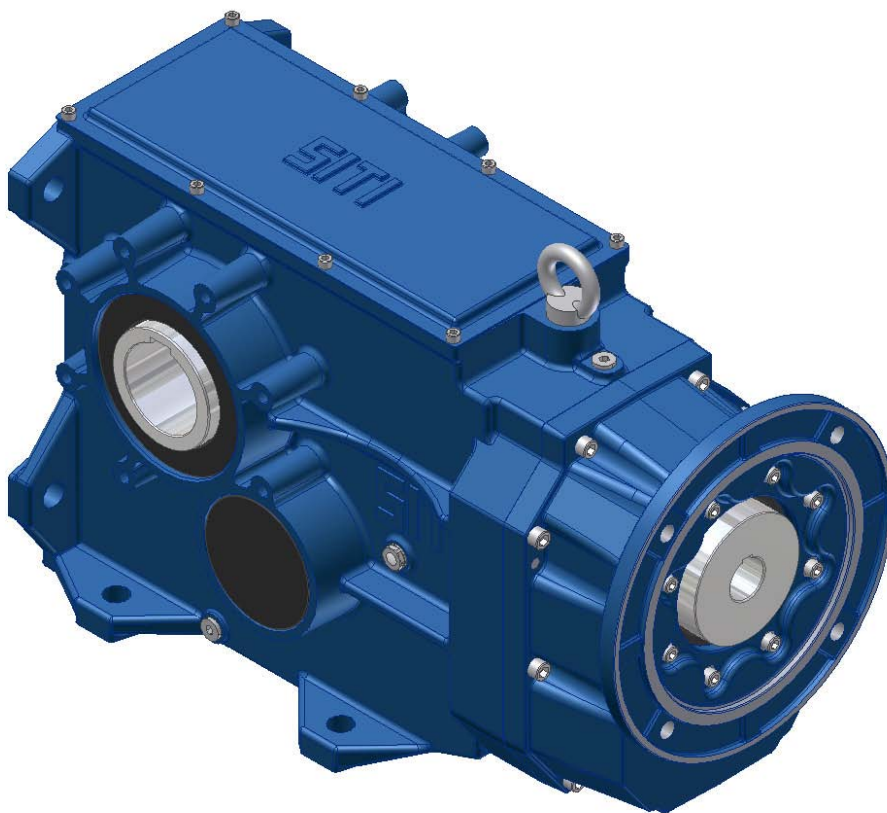
i	MBH			MBHGC					MBHC			
	100	112	132	100	112	132	160	180	100	112	132S	132M
7,64												
9,35												
10,93												
12,09												
14,79												
17,28												
19,24												
20,96												
22,77												
25,64												
31,01												
33,36												
35,58												
41,30												
48,65												
64,70												
81,33												
101,33												
125,12												
140,98												
162,12												
182,10												

Il motore grandezza 200 può essere montato solo in tipologia B3, con giunto senza campana.

Motor size 200 can be mounted only in B3 type, with coupling and without bell-housing.

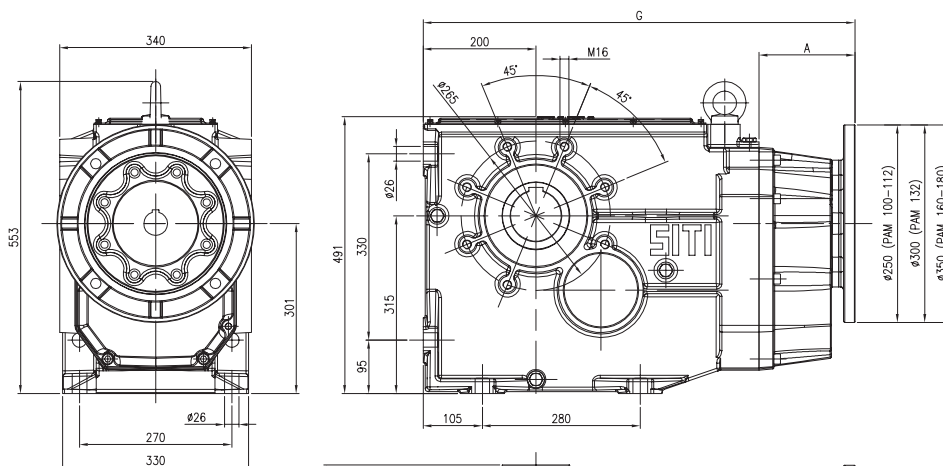
Der Motor in Baugroesse 200 kann nur in Bauform B3 eingebaut werden; mit Kupplung aber ohne Glocke.

BH 160

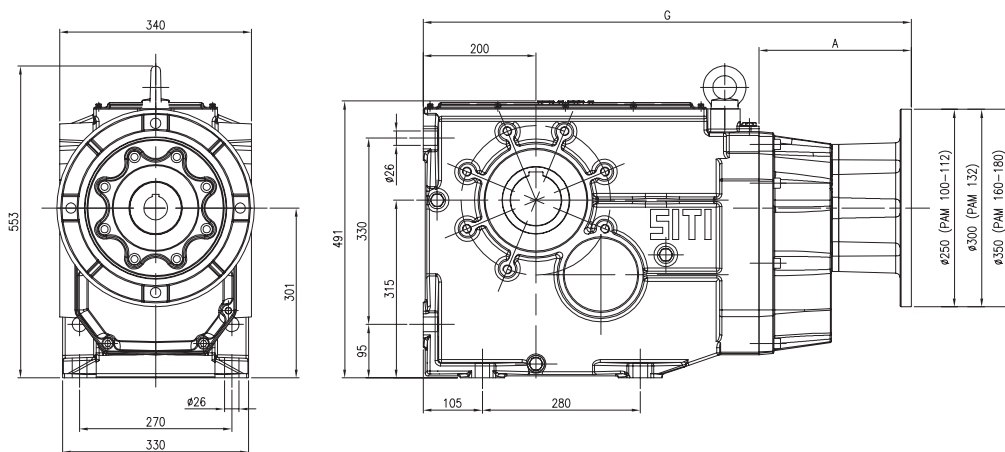
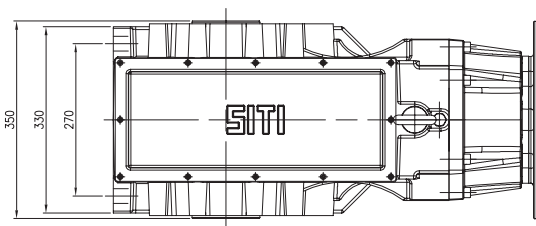
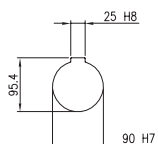


$M_{2\max} = 8000 \text{ Nm}$

MBH 160

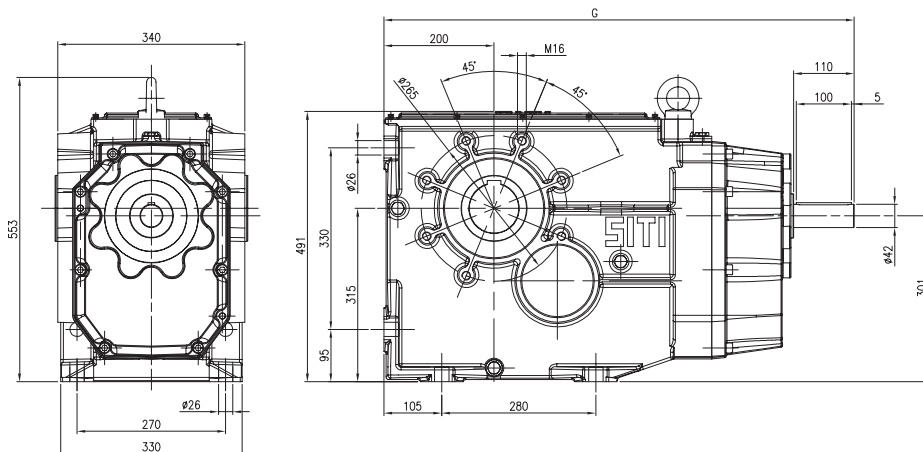


MBHGC 160

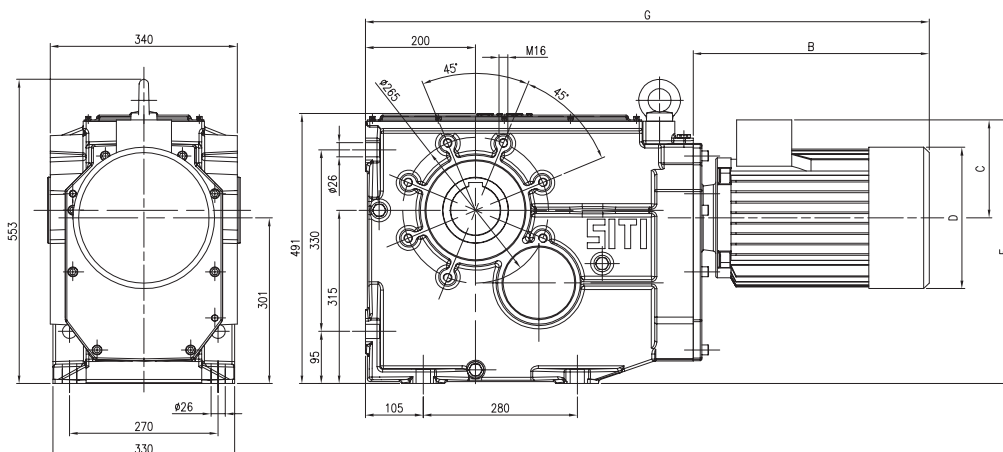


	A	B	C	D	E	F	G
BH 160							854,5
MBH160 PAM 100	170						765,5
MBH160 PAM 112	170						765,5
MBH160 PAM 132	170						765,5
MBHGC160 GR.100	211						806,5
MBHGC160 GR.112	211						806,5
MBHGC160 GR.132	211						806,5
MBHGC160 GR.160	270						865,5
MBHGC160 GR.180	270						865,5
MBHC160 GR.100		316	138	192	439	85	911,5
MBHC160 GR.112		340	150	216	451	100	935,5
MBHC160 GR.132S		391	178	257	479	100	986,5
MBHC160 GR.132M		429	178	257	479	100	1024,5

BH 160



MBHC 160



PAM DISPONIBILI

PAM VERSIONS AVAILABLE

VERFÜGBARE "PAM" AUSFÜHRUNGEN

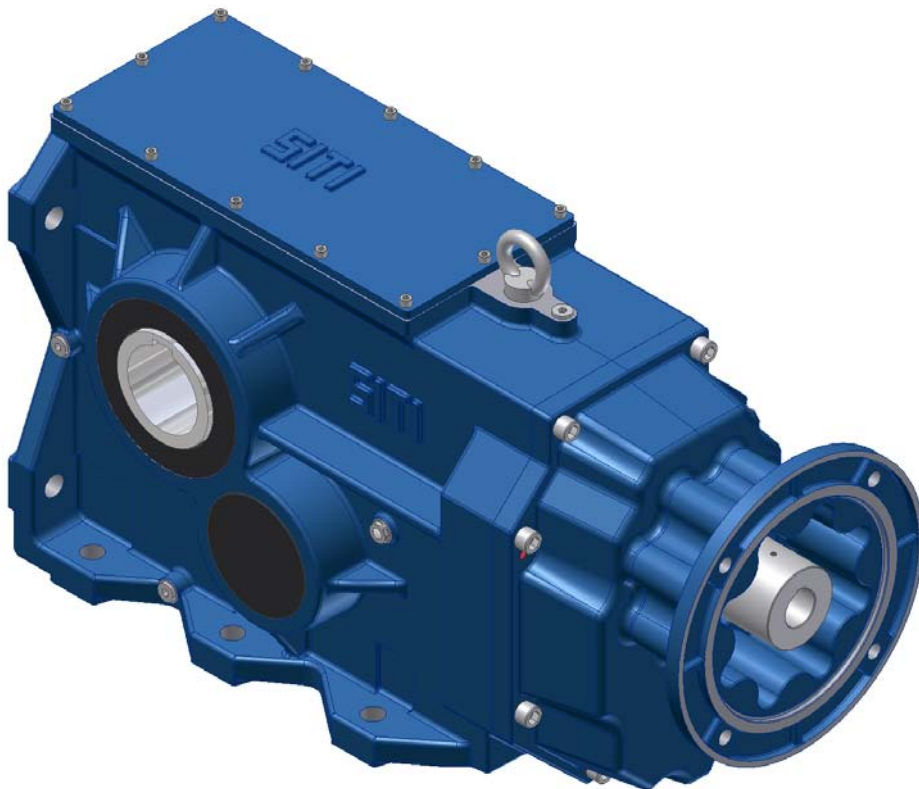
i	MBH			MBHGC				MBHC			
	100	112	132	100	112	132	160	180	112	132S	132M
7,56											
9,24											
10,80											
12,35											
15,10											
17,65											
19,66											
23,26											
26,19											
31,67											
36,65											
42,19											
49,70											
54,90											
63,00											
73,73											
86,14											
103,50											
127,80											
144,00											
165,60											
186,00											

I motori grandezza 200 e 225 possono essere montati solo in tipologia B3, con giunto senza campana.

Motor size 200 and 225 can be mounted only in B3 type, with coupling but without bell-housing.

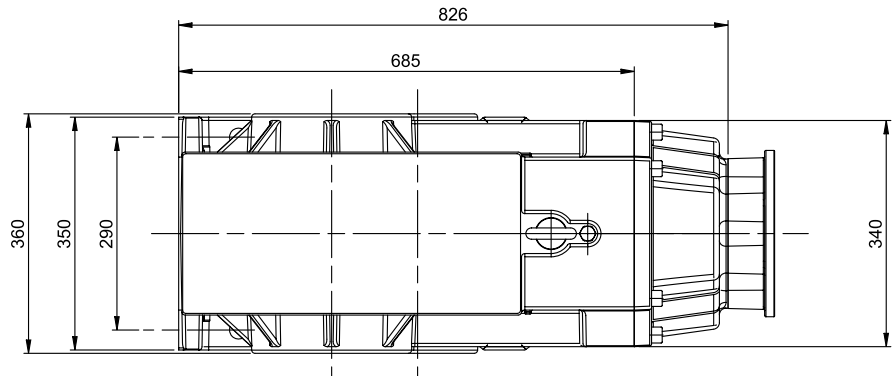
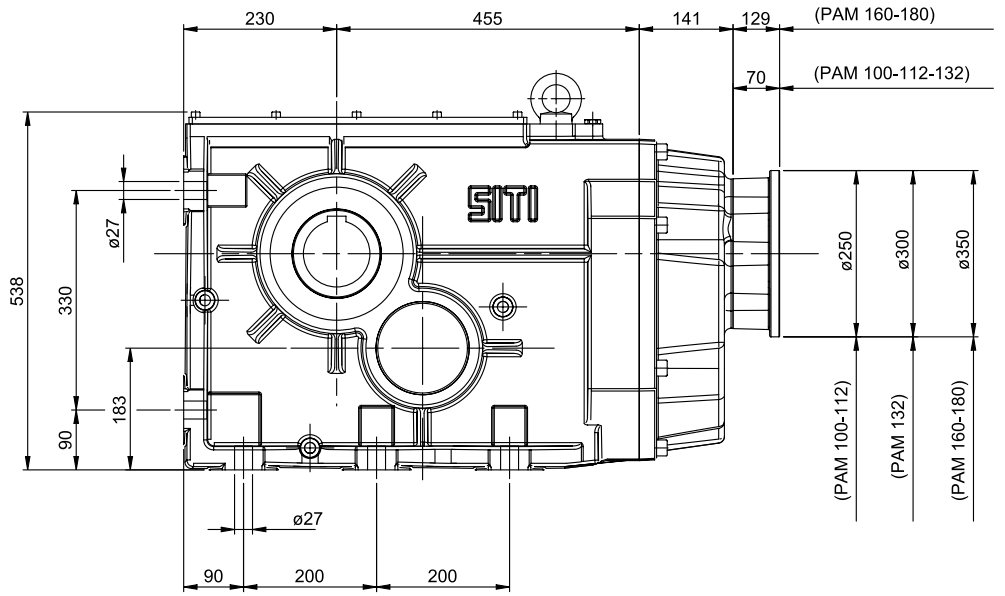
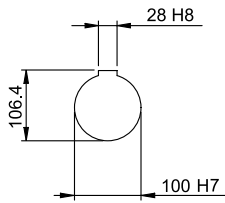
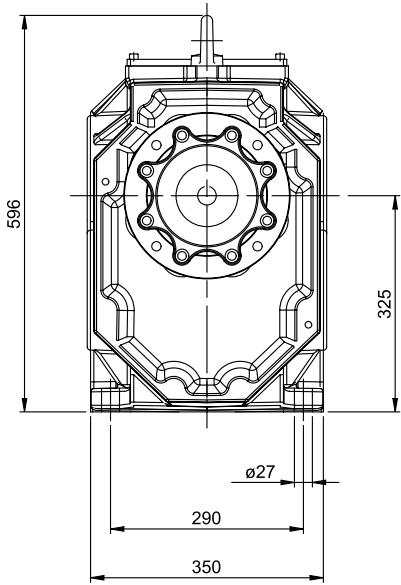
Die Motoren in Baugroesse 200 und 225 koennen nur in Bauform B3 eingebaut werden; mit Kupplung aber ohne Glocke.

BH 180

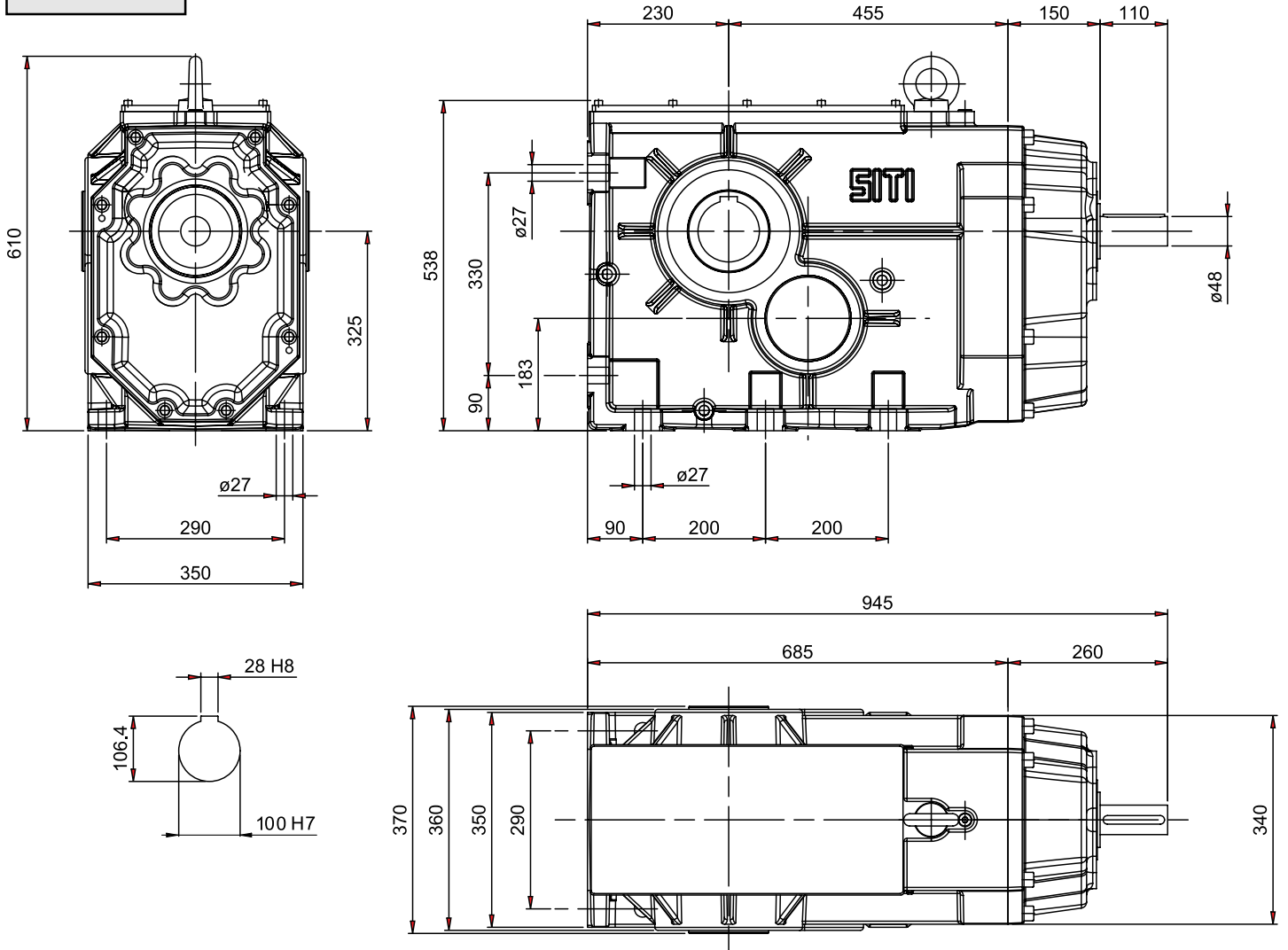


$$M_{2\max} = 11000 \text{ Nm}$$

MBHGC 180



BH 180



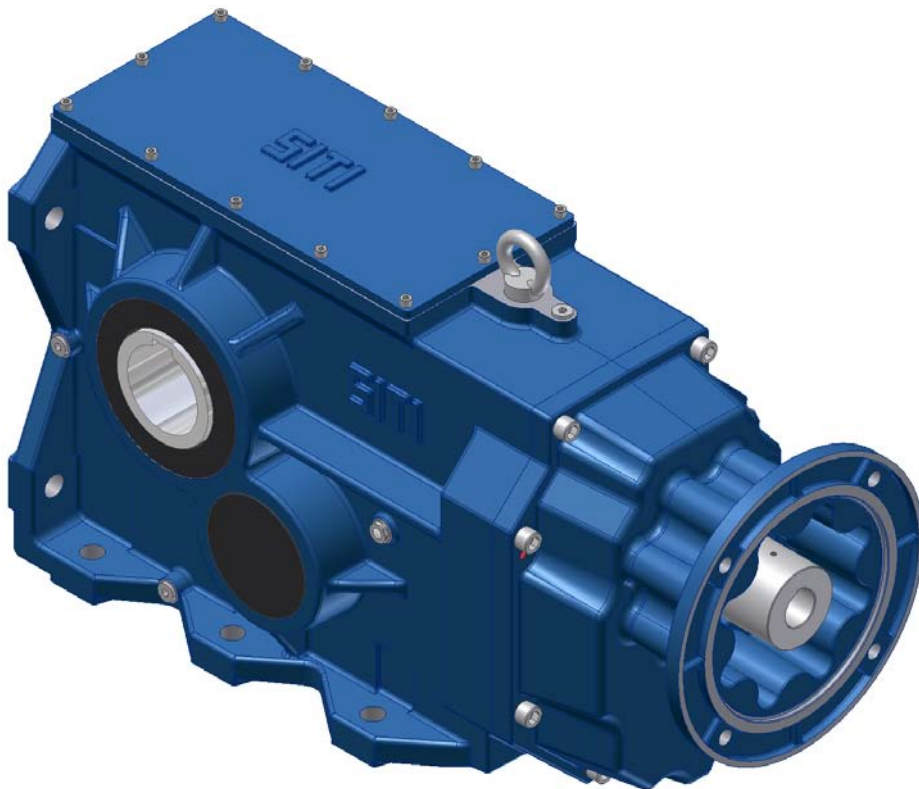
PAM DISPONIBILI

PAM VERSIONS AVAILABLE

VERFÜGBARE "PAM" AUSFÜHRUNGEN

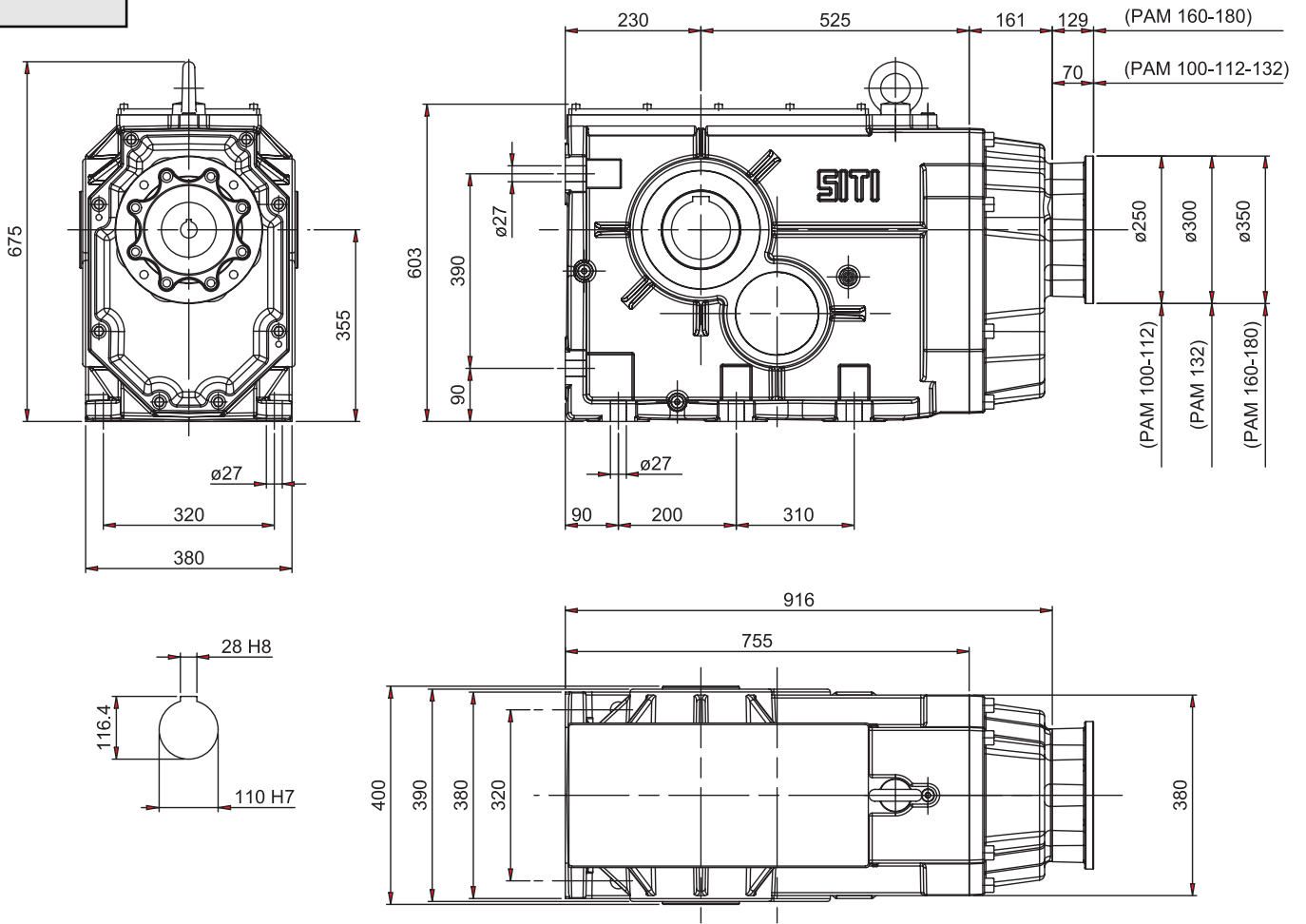
i	MBHGC				
	100	112	132	160	180
7,94					
9,38					
10,67					
13,04					
15,41					
17,52					
20,93					
24,08					
26,56					
31,03					
34,65					
41,44					
47,22					
54,45					
63,75					
93,50					
110,5					
145,66					
162,07					
182,12					

BH 200

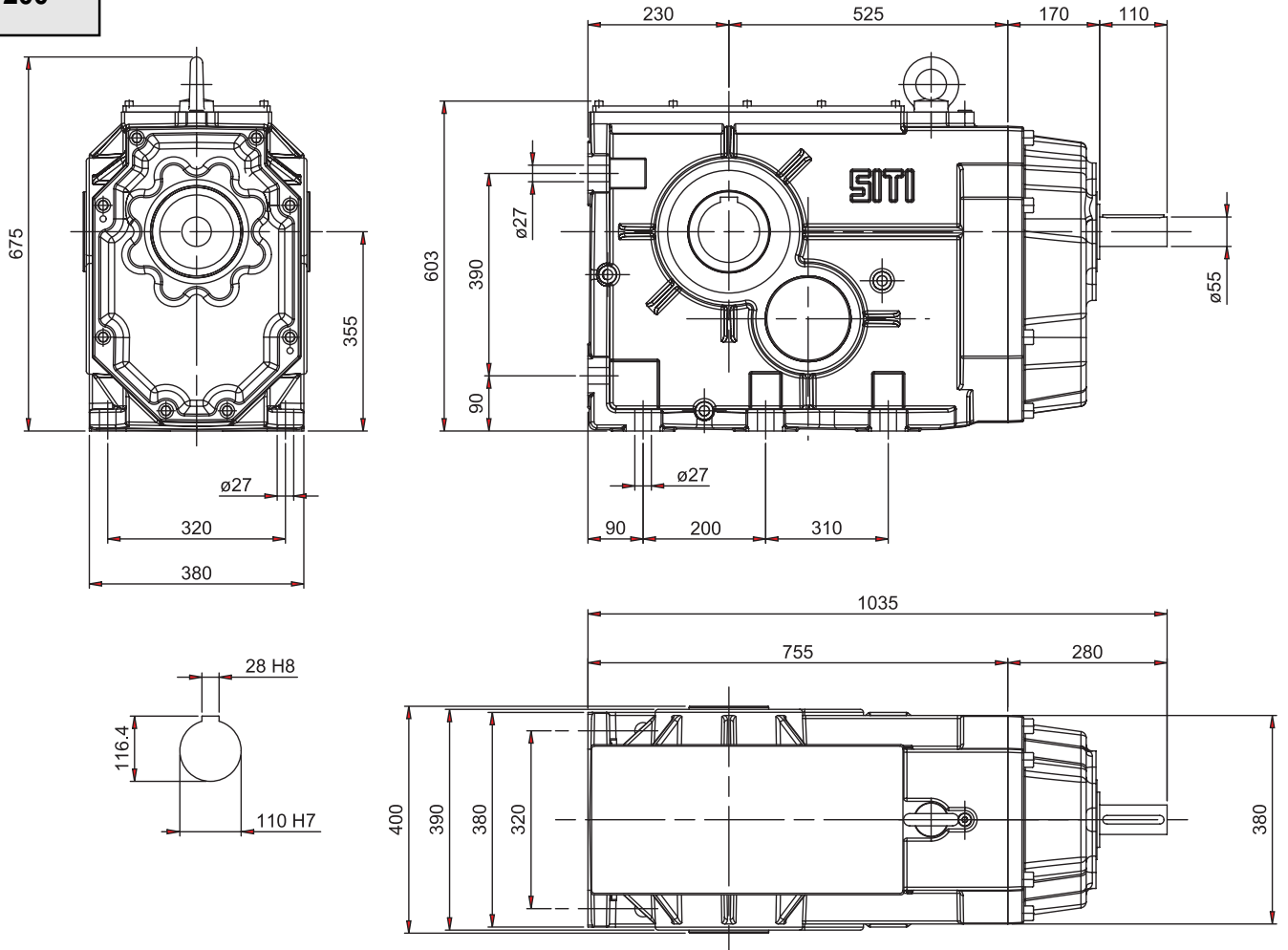


$$M_{2\max} = 14000 \text{ Nm}$$

MBHGC 200



BH 200



PAM DISPONIBILI

PAM VERSIONS AVAILABLE

VERFÜGBARE "PAM" AUSFÜHRUNGEN

i	MBHGC				
	100	112	132	160	180
7,81					
9,20					
10,11					
12,28					
14,46					
15,89					
19,32					
23,80					
25,54					
30,36					
36,19					
43,66					
54,35					
66,79					
72,27					
79,34					
88,54					
105,13					
124,23					
139,70					
153,46					

I motori grandezza 200, 225 e 250 possono essere montati solo in tipologia B3, con giunto senza campana.

Motor size 200, 225 and 250 can be mounted only in B3 type, with coupling but without bell-housing.

Die Motoren in Baugröße 200, 225 und 250 können nur in Bauform B3 eingebaut werden; mit Kupplung aber ohne Glocke.

POTENZA TERMICA W_t (kW)

In corrispondenza delle tabelle prestazioni, in alcuni casi è indicata la potenza termica nominale W_t . W_t (Tab. 1) è la potenza massima applicabile al riduttore, in servizio continuo, a temperatura ambiente di 20 °C, velocità dell'aria = 1.25 m/sec, senza che si superi una temperatura dell'olio di circa 90 °C e che si verifichino danneggiamenti degli organi del riduttore o degradamento del lubrificante.

Nel caso di applicazioni con servizio intermittente o temperatura ambiente diversa da 20 °C, il valore di W_t deve essere corretto tramite un opportuno fattore (k_t), indicato nella tabella 2.

In questo caso, la nuova potenza termica diventa: $W_t = W_t \times k_t$.

THERMAL POWER W_t (kW)

In correspondance with the performance tables, in some cases there is the indication of the thermal power W_t .

W_t (table 1) is the max power which can be applied to the input of the gearbox, in a continuous duty usage, at ambient temperature of 20 °C, air speed = 1.25 m/sec, without exceeding a max oil temperature of 90 °C and without any possible damage of the inner parts of the gearbox, or any deterioration of the lubrication properties of the oil.

In case of applications with intermittent duty or at an ambient temperature different from 20 °C, the value of W_t must be amended through a proper corrective factor (k_t), as shown on the table 2.

In such a case, the thermal power becomes $W_t = W_t \times k_t$.

THERMISCHE GRENZLEISTUNG W_t (kW)

In Entsprechung mit den Leistungstabellen, wird es in einigen Faellen auch die thermische Grenzleistung W_t angegeben.

W_t (Tabelle 1) bedeutet die maximale Grenzleistung, die auf der Getriebeantriebsseite in den folgenden Bedingungen angewandt sein kann:

- Dauerbetrieb
- Umgebungstemperatur von 20 °C
- Luftgeschwindigkeit = 1.25 m/sek ohne eine maximale Oeltemperatur von 90 °C zu ueberschreiten, und ohne die Gefahr, dass einer Beschaedigung der Getriebeinnenteile oder eine Verlust der Schmierungseigenschaften passieren koennen.

Falls es sich um eine Anwendung mit einem Aussetzbetrieb (ED %) oder mit einer Umgebungstemperatur als von 20 °C handelt, muss der Wert W_t durch einen geeigneten Korrekturfaktor geaendert werden.

Die Korrekturfaktoren (k_t) befinden sich in der Tabelle 2.

In solchem Fall, muss die thermische Grenzleistung so berechnet werden: $W_t = W_t \times k_t$.

Tabella 1 - Potenza termica massima W_t (kW)

Table 1 - Max thermal power W_t (kW)

Tabelle 1 - Maximale Grenzleistung W_t (kW)

W_t (kW)		
	$n_1 = 1400 \text{ min}^{-1}$	$n_1 = 2800 \text{ min}^{-1}$
BH 100	16	15
BH 125	19	17.05
BH 140	31	28
BH 160	45	39
BH 180	48	43
BH 200	55	50

Tabella 2 - Fattore di correzione adimensionale k_t

Table 2 - Adimensional corrective factor k_t

Tabelle 2 - Undimensioneller Korrekturfaktor K_t

k_t					
t_{amb} (°C)	SERVIZIO CONTINUO CONTINUOUS DUTY DAUERBETRIEB	SERVIZIO INTERMITTENTE / INTERMITTENT DUTY / AUSSETZBETRIEB			
		GRADO DI INTERMITTENZA (%) / DEGREE OF INTERMITTENCE (%) / RELATIVE EINSCHALTDAUER (%)			
		80%	60%	40%	20%
40	0.80	1.1	1.2	1.4	1.5
30	0.85	1.2	1.4	1.5	1.7
20	1	1.4	1.5	1.7	1.8
10	1.10	1.5	1.7	1.8	2.0

ACCESSORI

DISPOSITIVO ANTIRETRO

A richiesta, è possibile fornire i riduttori serie BH provvisti di dispositivo antiretro, per evitare il moto retrogrado, ovvero il fatto che il riduttore possa essere azionato attraverso l'albero lento dal carico resistente divenuto carico motore.

L'antiretro è installato sull'albero veloce.

I cuscinetti antiretro sono stati ampiamente dimensionati in funzione della massima coppia permessa da ogni riduttore, e pertanto ne è consentito l'impiego con qualsiasi rapporto di riduzione, anche particolarmente veloce.

Dovrà essere sempre precisato in fase d'ordine per quale senso di rotazione deve essere consentita la rotazione libera.

Nota: Dispositivo antiretro non disponibile nella versione MBHC.

ACCESSORIES

BACKSTOP DEVICE

On request it is possible to have backstop mounted on the BH line. Purpose of the backstop is to prevent the reversible motion, i.e. that the gearbox might be operated through the output shaft by the resisting load so becoming driving load.

The backstop device is fitted on the input shaft.

The backstop bearing have been largely oversized according to the maximum torque allowed by each gearbox so that backstop devices are suitable for any reduction ratio.

The direction of free rotation must be specified when the order is placed.

Note: Backstop device not available in the "MBHC" version.

ZUBEHÖR

RÜCKLAUFSPERRE

Die Rücklaufsperr ist eine Einrichtung im Getriebe, um die Anlage nach dem Abschalten des Motors am Rückwärtslauf zu hindern.

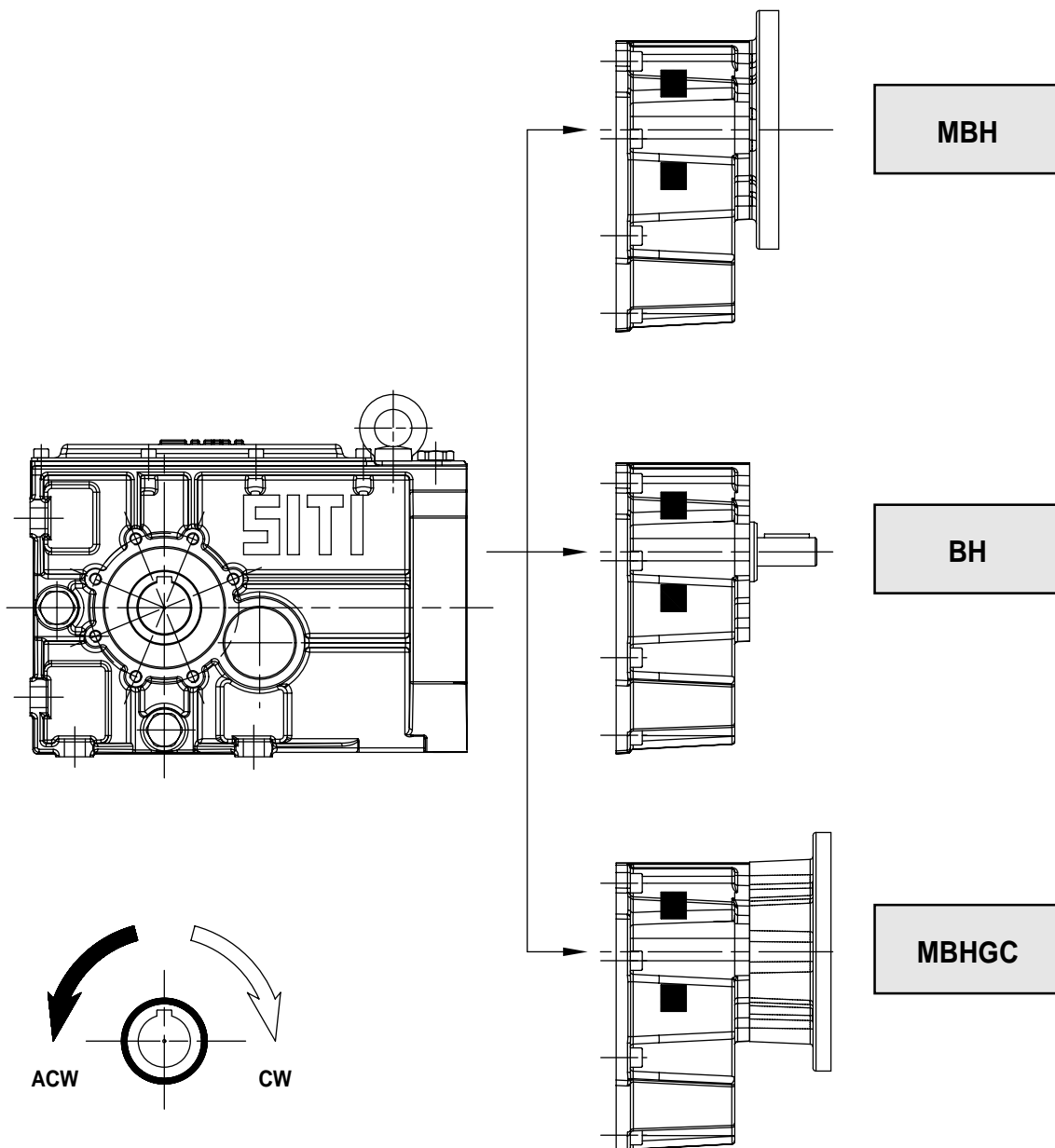
Wie in dem Ausschnitt ersichtlich, ist die Anbringung, der Rücklaufsperr an der gegenüberliegenden Seite der Eingangswelle vorgesehen.

Die Rücklaufsperr ist auf der Antriebsseite eingebaut.

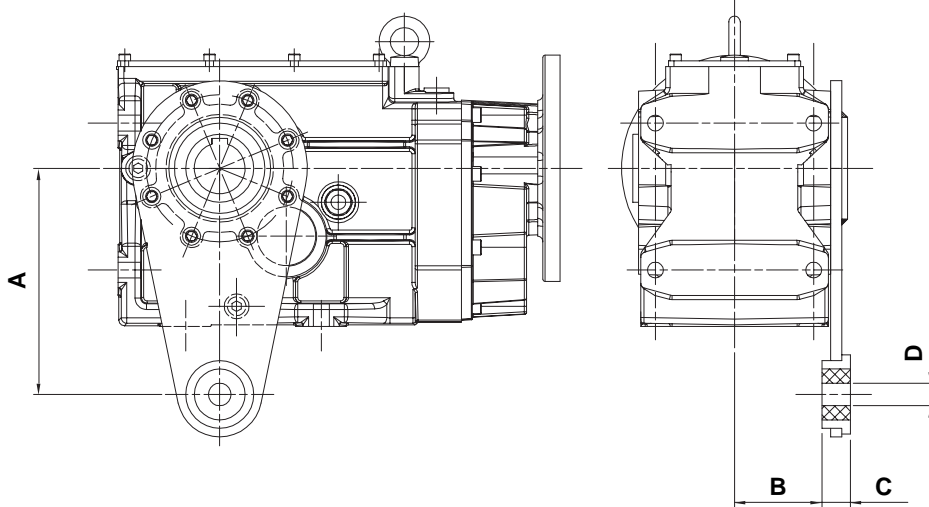
Die Rücklaufsperr ist ausreichend dimensioniert und kann an jedem Getriebe sowohl mit hohen als auch mit niedrigen Untersetzungen angebaut werden.

Bei Bestellung muß der Drehsinn stets angegeben werden.

Bemerkung: Rücklaufsperr nicht verfügbbar auf der "MBHC" Ausführung.

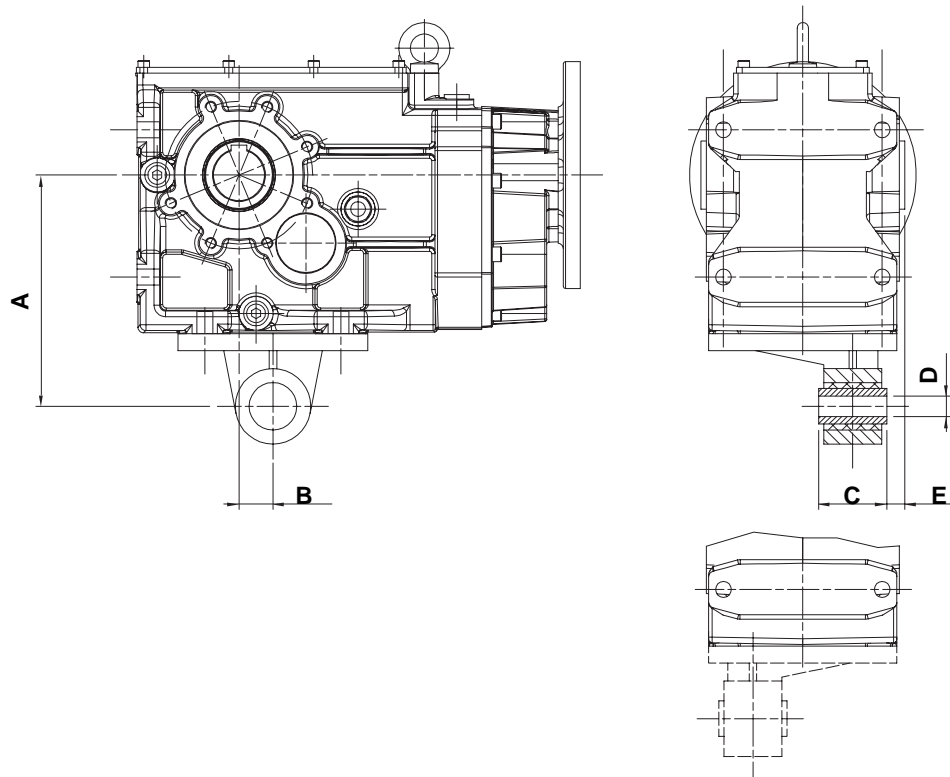


BH 63/80/100/125



GRANDEZZA SIZE GRÖÖE	A	B	C	D
63	200	57,5	25	20
80	200	77,5	25	20
100	250	90	30	25
125	300	100	40	25

BH 140/160



GRANDEZZA SIZE GRÖÖE	A	B	C	D	E
140	400	45	100	30	45
160	450	45	100	30	45

Nota: Non disponibile per grandezze 180 e 200.

Note: Not available on sizes 180 and 200.

Bemerkung: Nicht verfügbar auf Größen 180 und 200.

FLANGE IN USCITA

I riduttori serie BH possono essere equipaggiati, su richiesta, con flange in uscita di dimensioni unificate (flange B5). Si è optato per la forma quadrata sulle grandezze 63 - 80 - 100 e per la forma circolare sulle grandezze 125 - 140 - 160. Si assume come standard la posizione destra guardando il riduttore dal lato dell'entrata nella posizione di montaggio B3.

Non sono previste flange in uscita sulle grandezze 180 e 200.

OUTPUT FLANGES

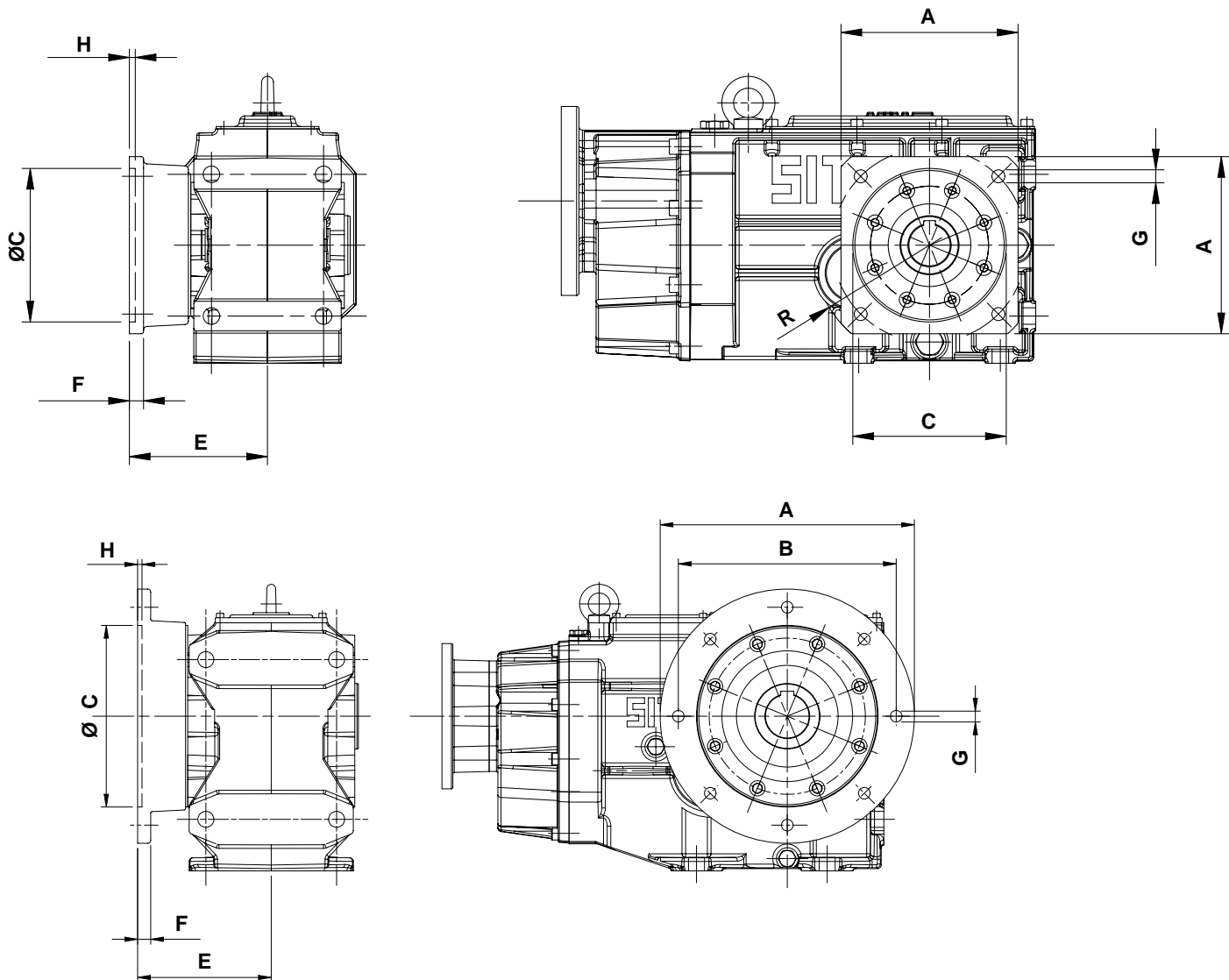
BH gearboxes can be equipped, upon request, with output B5 flanges. Square flanges have been provided on sizes 63 - 80 - 100 and round flanges are available on sizes 125 - 140 - 160. Standard position is on the right looking at the gearbox from input side in mounting position B3.

No output flanges are expected for sizes 180 and 200.

ABTRIEBSFLANSCH

Auf Anfrage können alle BH Getriebe mit einem genormten Abtriebsflansch (B5) geliefert werden. Für die Getriebe 63 - 80 und 100 sind rechteckige, für die Getriebe 125 - 140 - 160 sind runde Flansche vorgesehen. In der Standardausführung liegt der Flansch bei der Einbaulage B3 (Eingangswelle unten, Abtriebswelle oben) auf die Eingangswelle gesehen rechts.

Keine Abtriebsflansche sind für die Größen 180 und 200 vorgesehen.



BH	A	B	C	E	F	G	H	R
63	150	165	130	117	12	4X11	5	100
80	190	215	180	144	14	4X14	6	125
100	240	265	230	167	16	4X16	5	150
125	350	300	250	184	18	8X16	6	
140	450	400	350	205	20	8X18	7	
160	450	400	350	205	20	8X18	7	

ALBERI LENTI

Tutti i riduttori serie BH possono essere equipaggiati, su richiesta, con alberi lenti semplici o con alberi lenti doppi.

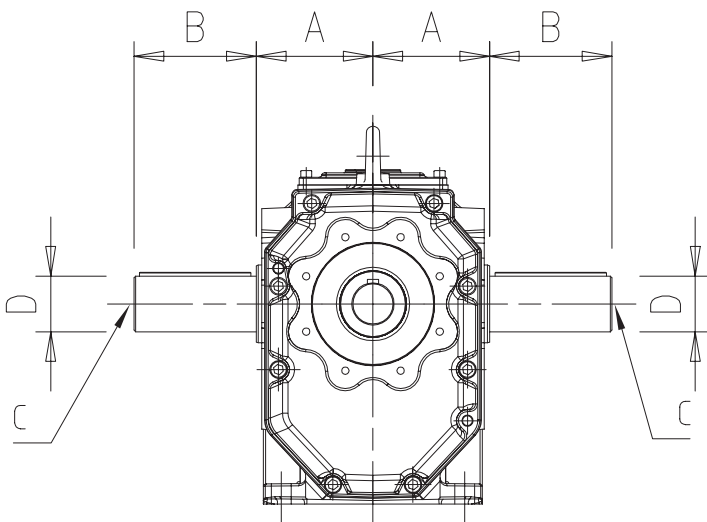
OUTPUT SHAFTS

All BH gearboxes can be equipped, on request, with single or double output shafts.

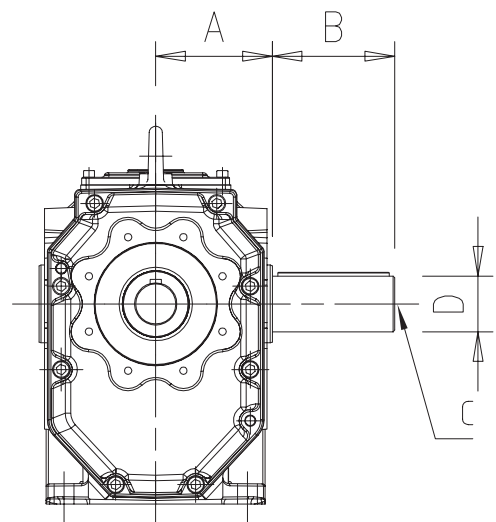
STECKWELLEN

Alle BH Getriebe können, auf Anfrage, mit einseitiger oder doppelseitiger Steckwelle ausgerüstet werden.

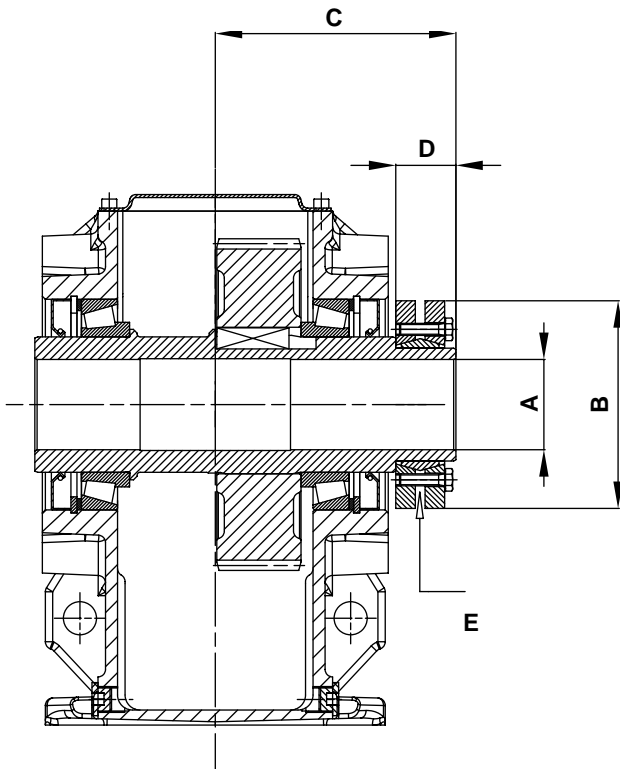
Albero lento doppio
Double output shaft
 Doppelseitige Steckwelle



Albero lento semplice
Single output shaft
 Einseitige Steckwelle



GRANDEZZA SIZE GRÖÖE	A	B	Dh7	C
	70	60	35	M12
80	90	90	45	M16
100	105	100	50	M16
125	120	120	60	M20
140	150	140	70	M20
160	175	170	90	M20
180	185	210	100	M20
200	200	210	110	M20

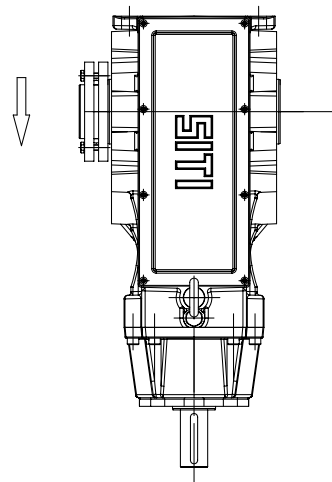
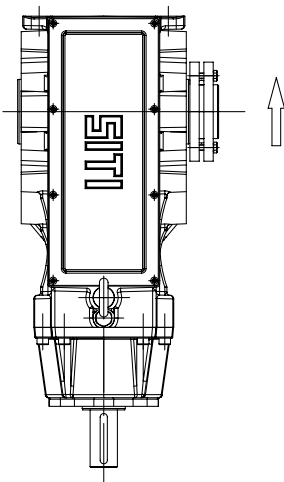
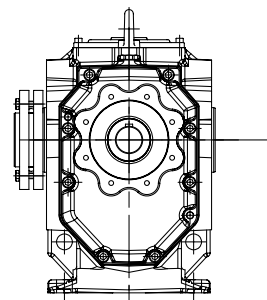
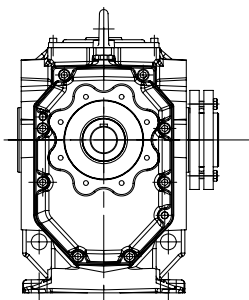


GRANDEZZA SIZE GRÖßE	A	B	C	D	E	Ts* (Nm)
63	35	80	100	30	M 6	12
80	45	100	125	35	M 6	12
100	50	110	140	35	M 6	12
125	60	138	160	40	M 8	30
140	70	155	195	45	M 8	30
160	90	188	235	60	M 10	59
180	100	215	250	65	M 10	59
200	110	265	275	75	M 12	100

* Ts = Coppia di serraggio.

* Ts = Tightening torque.

* Ts = Anzugsmoment.



STANDARD
STANDARD
STANDARD

A RICHIESTA
ON REQUEST
AUF WUNSCH

PARTI DI RICAMBIO

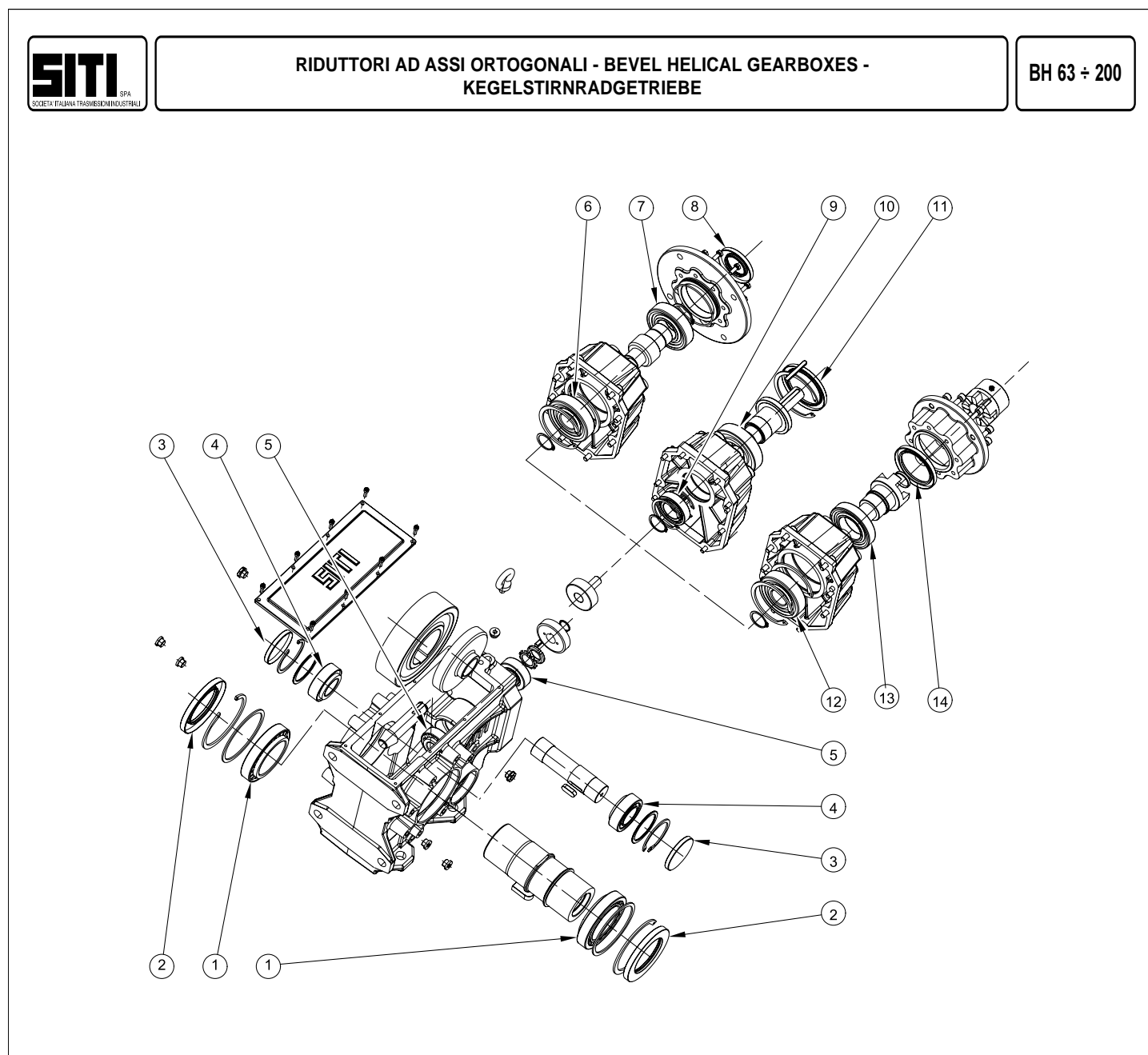
Per consultare il catalogo ricambi rivolgersi all'Ufficio Tecnico della SITI S.p.a. e richiedere la documentazione cartacea o il CD-ROM interattivo.

SPARE PARTS

To consult the spare parts catalogue, contact the SITI S.p.a. engineering office and request a hard copy of the documentation or the interactive CD-ROM.

ERSATZTEILE

Für den Ersatzteilkatalog wenden Sie sich bitte an die Technische Abteilung der Firma SITI S.p.a.; dort erhalten Sie die Dokumentation auf Papier oder die interaktive CD-ROM.



	STANDARD		A RICHIESTA ON REQUEST AUF ANFRAGE				
	1		2	3	4	5	6
	Cuscinetto Bearing Lager		Anello di tenuta Shaft seal Dichtring	Cappellotto Cover Deckel	Cuscinetto Bearing Lager	Cuscinetto Bearing Lager	Cuscinetto Bearing Lager
BH 63	6010 50x80x16	32010 X 50x80x20	50x80x8	D.47 S.7	T2CC 022 22x47x17	33205 25x52x22	6208 40x80X18
BH 80	6012 60x95x18	32012 X 60x95x23	60x95x10	D.52 S.7	33205 25x52x22	32305 25x62x25,25	6208 40x80X18
BH 100	6014 70x110x20	33014 70x110x31	70x110x8	D.62 S.10	33206 30x62x25	32306 30x72x28,75	6408 40x110x27
BH 125	6018 90x140x24	32018X 90x140x32	90x140x13	D.85 S.10	33209 45x85x32	32306 30x72x28,75	6408 40x110x27
BH 140	32021x 105x160x43		105x160x12	D.110 S.10	33212 60x110x38	T2ED 045 45x95x36	NJ 2212 EC 60x110x28
BH 160	33024 120x180x48		120x180x15	D.130 S.12	32312 60x130x48,5	32311 55x120x45,5	NJ 2212 EC 60x110x28
BH 180	32026X 130x200x45		130x200x15	D.140 S.15	32313 65x140x51	32312 60x130x48,5	
BH 200	33030 150x225x59		150x225x15	D.150 S.15	32314 70x150x38	33215 75x130x41	

	7	8	9	10	11	12	13	14	
	Cuscinetto Bearing Lager	Anello di tenuta Shaft seal Dichtring	Cuscinetto Bearing Lager	Cuscinetto Bearing Lager	Anello di tenuta Shaft seal Dichtring	Cuscinetto Bearing Lager	Cuscinetto Bearing Lager	Anello di tenuta Shaft seal Dichtring	
BH 63	6010 50X80X16	50x65x8	6208 40x80x18	6208 40x80x18	40x80x10	6208 40x80X18	6010 50X80X16	60x80x10	
BH 80	6010 50X80X16	50x65x8	6208 40x80x18	6208 40x80x18	40x80x10	6208 40x80X18	6010 50X80X16	60x80x10	
BH 100	PAM 200 250	6310 50X110X27	50x90x10	NUP 408 40x110x27	NUP 212 EC 60X110X22	60x110x12	6408 40x110x27	6212 60X110X21	85x110x10
	PAM 300								
BH 125	PAM 200 250	6310 50X110X27	50x90x10	NUP 408 40x110x27	NUP 212 EC 60X110X22	60x110x12	6408 40x110x27	6212 60X110X21	85x110x10
	PAM 300								
BH 140	6219 95x170x32	130x170x12	NJ 2212 EC 60x110x28	6316 80x170x39	130x170x12	NJ 2212 EC 60x110x28	6219 95x170x32	130x170x12	
BH 160	6219 95x170x32	130x170x12	NJ 2212 EC 60x110x28	6316 80x170x39	130x170x12	NJ 2212 EC 60x110x28	6219 95x170x32	130x170x12	
BH 180			NJ 2213 EC 65x120x31	NJ 316 EC 80x170x39	130x170x12	NJ 2213 EC 65x120x31	6219 95x170x32	130x170x12	
BH 200			NJ 2313 EC 65x140x48	NJ 316 EC 80x170x39	130x170x12	NJ 2213 EC 65x120x31	6219 95x170x32	130x170x12	

NOTE

NOTES

ANMERKUNG

NOTE

NOTES

ANMERKUNG

NOTE

NOTES

ANMERKUNG

NOTE

NOTES

ANMERKUNG

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

- 1) GARANZIA** - La ns. garanzia ha la durata di anni uno dalla data di fatturazione del prodotto. Essa è limitata esclusivamente alla riparazione o alla sostituzione gratuita dei pezzi da noi riconosciuti come difettosi ed il reclamo non potrà mai dar luogo all'annullamento od alla riduzione delle ordinazioni da parte del committente e tanto meno alla corresponsione di indennizzi di sorta da parte ns. Il materiale da riparare in garanzia o comunque soggetto ad anomalie, sarà da noi ritirato solo se ci perverrà in porto franco e sarà reso al cliente in porto assegnato. La ns. garanzia decade se i pezzi resi come difettosi sono stati comunque manomessi o riparati. **Per manomissione si intende anche l'applicazione del motore fuori dall'ambito e dalla sede della ns. Società.** La ns. garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, deficienza di manutenzione, sovraccarico, lubrificante inadatto, scelta inesatta del tipo, errore di montaggio e danni derivanti in seguito a trasporto da parte del committente o trasportatore designato, essendo la spedizione sempre a spese e rischio del committente.
- 2) TRASPORTO** - Ad ogni effetto, anche di legge, la merce si ritiene accettata dal cliente (e consegnata) all'uscita dalla ns. sede o magazzini. Il trasporto della merce si intende sempre per contro, rischio e pericolo dell'acquirente anche se la merce è venduta franco destino e se il trasporto viene effettuato con mezzi della ditta venditrice e condotti da persona incaricata dalla medesima.
- 3) PREZZI** - La ns. Società si riserva di modificare in qualsiasi momento le proprie quotazioni (anche se confermate) se ciò si rendesse necessario in conseguenza a mutevoli condizioni di mercato o di produzione. Il listino prezzi si riferisce a merce franco ns. stabilimento, escluso imballo ed ogni eventuale altra spesa.
- 4) RECLAMI** - E' convenuto espressamente che eventuali reclami o contestazioni da farsi, a pena di nullità; sempre in forma scritta ed entro i termini di legge non danno comunque diritto all'acquirente di sospendere o ritardare i pagamenti. **Non si accettano addebiti per risarcimento di danni a cose e persone o ritardi di consegna.** Se entro 8 gg. Dal ricevimento della ns. conferma d'ordine non ci perverrà alcuna contestazione, la stessa si intenderà accettata in tutte le sue parti.
- 5) INTERESSI** - Resta espressamente convenuto che gli interessi verranno fissati ed accettati, in ogni sede di ritardato pagamento, secondo le condizioni medie di tasso applicato dagli Istituti Bancari alla Società venditrice in quel momento.
- 6) RISERVA DI PROPRIETA'** - La merce viene venduta con riserva di proprietà finché non sarà effettuato il pagamento dell'intero prezzo, di eventuali interessi e accessori. Il rilascio di cambiali ed eventuali loro rinnovi, anche parziali, non potranno considerarsi quale novazione né quale pagamento definitivo del prezzo, se non a buon fine delle stesse, né potranno comunque pregiudicare la riserva di proprietà.
- 7) FORO COMPETENTE** - Si accetta espressamente che qualsiasi controversia, comunque nascente o discendente dalla vendita deve essere rimessa, anche in via derogativa, al giudizio dell'Autorità Giudiziaria di Bologna, quale unico Foro competente; ma la ditta venditrice potrà anche adire, a sua scelta, l'autorità giudiziaria del luogo, della residenza o domicilio dell'acquirente ovvero del luogo ove si trova l'oggetto della fornitura.
- 8) RESI - NON SI ACCETTANO RESTITUZIONI DI MATERIALI** se non precedentemente autorizzato per iscritto dalla ns. Società.
- 9) LISTINO** - Il listino attualmente in vigore annulla e sostituisce tutti i precedenti.

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

- 1) GUARANTEE** - Our guarantee expires after one year from invoice date of the product. It only covers the replacement or repair free of charge of the defective units or parts provided that we admit that said faults or defects are to be ascribed to manufacturing processes. The customer does not have to feel entitled to cancel or reduce the outstanding orders because of defective material previously supplied. We will not be responsible for the payment of any charges related to goods to be replaced or repaired under guarantee. Returns of material will only be accepted if both back and forth transport charges will be covered by the customer. Our guarantee becomes completely null and void if units result altered or repaired. **For alteration it is included also the application of the motor out of the ambit and circle of our Society.** Our guarantee does not cover defects or faults which would be attributed to external factors, insufficient maintenance, overload, inadequate lubrication, unproper selection, mounting errors or shipping damages being shipment risks and expenses on behalf of the customer.
- 2) SHIPMENT** - Material is considered accepted by the customer once it leaves our warehouse: Shipment of goods is considered at buyer's risk even if shipment is effected free domicile of customer or through shipper's means of transports or forwarding agents appointed by the shipper.
- 3) PRICES** - Our Company reserve the right to modify their own quotation (although confirmed) if it is necessary because of the unconstant conditions of market and production. The price list refers to ex-works prices. Not including packing and any other additional costs.
- 4) COMPLAINTS** - Complaints for defective material must be effected in writing and within the legal terms or they will be considered null. In case of complaints the buyer is not anyhow entitled to stop or delay payments. **Debit notes for refunds of damages to objects or persons as well as deliveries are not accepted.** Any claims should be notified within 8 days from receipt of our order confirmation, otherwise it will be considered as accepted in all its parts.
- 5) INTERESTS** - It is understood that interests have to be agreed and accepted, in occasion of late payments, according to the current average terms, applied by the Shipper's blanks.
- 6) CONDITIONAL SALES** - We reserve the right of property on goods sold until the whole payment has been effected together with the settlement of eventual interests and accessoires. The grant of a bill or its eventual renewal cannot be considered as a definitive payment of the preice and will be subjected to collection.
- 7) PLACE OF JURISDICTION** - All disputes which may arise in relation to the sales shall be governed by the italian Law and the Law Court of Bologna shall have the sole jurisdiction. The supplier reserve th right to choose, as place od jurisdiction, the purchaser's place of residence being the final destination of goods supplied.
- 8) NO RETURNS OF MATERIAL WILL BE ACCEPTED** unless previously authorised in writing from our Society.
- 9) PRICE LIST** - This current price list cancels and replaces all the previous ones.





SITI SPA

SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI



RIDUTTORI
MOTORIDUTTORI
VARIATORI CONTINUI
MOTORI ELETTRICI C.A./C.C.
GIUNTI ELASTICI

GEARBOXES
GEARED MOTORS
SPEED VARIATORS
A.C./D.C. ELECTRIC MOTORS
FLEXIBLE COUPLINGS

SEDE e STABILIMENTO
HEADQUARTER

Via G. Di Vittorio, 4
40050 Monteveglio - BO - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
commitalia@sitiriduttori.it
export@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it
